나쁜짓하지마!

7

글·그림 조운악

나나잘해!

7

조운학

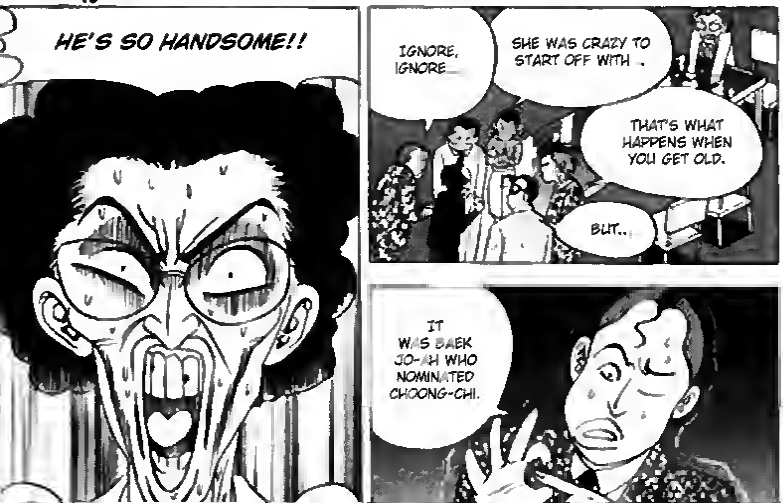
YOU'VE APPLIED TO BE A CANDIDATE FOR THE VICE-PRESIDENCY OF THE SCHOOL COUNCIL?
B-BUT YEUN-DOO, DIDN'T YOU HATE THE IDEA OF BECOMING A MEMBER OF THE SCHOOL COUNCIL..?
YEP.. BUT SINCE YU MI-SUN APPLIED, I'VE APPLIED TOO.
I CAN'T LOSE TO YU MI-SUN, RIGHT?
LET'S FIND OUT WHO'S MORE POPULAR HMPH!
EVEN WITH JUST THE MALE STUDENT VOTE, I HAVE THE UPPER HAND.
6
I'LL MAKE SURE SHE FULLY FEELS THE CONSEQUENCES OF DARING TO BEAT ME BY TAKING THE FIRST PLACE
반짝
반짝
ALTHOUGH...OF COURSE, I'LL TAKE BACK MY RIGHTFUL POSITION...

I COULDN'T EVEN GET A WORD IN SIDEWAYS...
The problem that Choong-chi didn't get to voice was...
IS THERE ANYBODY IN OUR CLASS WHO'S APPLIED TO BE A CANDIDATE FOR THE VICE-PRESIDENCY?
YES, SIR.
THERE ARE TWO, JI AH-CHUL AND KIM SAE-NA.
JI AH-CHUL?
THAT'S ME, SIR.
YOUR AVERAGE SCORE DOESN'T TOP 80.
NO, SIR. IT'S EXACTLY AT 79 S
BUT IF I MAY, WHEN ROUNDING UP, IT MIGHT AS WELL BE 80...
AND KIM SAE-NA DOESN'T SEEM TO BE VERY WELL-BEHAVED
IT'S THE CHEWING GUM THAT GETS ON MY NERVES THE MOST.
squish *squish*

TEACHER!!
반짝
FROM OUR CLASS, THE CANDIDATE WILL BE BAEK JO-AH!!
NO ONE'S GOT A PROBLEM, RIGHT? MOTION PASSED!
VICTORY TO BAEK JO-AH!
IT'S NOT THAT, SIR.
THERE'S SOMEONE I'D LIKE TO NOMINATE.
TO THAT END, I ANNOUNCE MY STRONG RECOMMENDATION OF CHO CHOONG-CHI FOR THE CANDIDACY!!
JUST MY LUCK, BEING SEATED NEXT TO HIM...
M-ME... AS THE CANDIDATE FOR THE VP...?!!!

MAYBE I SHOULD FORFEIT. .
I CAN'T RUN AGAINST YUN-DOO, RIGHT?
YOU IDIOT! THAT WON'T HAPPEN ANYWAY.
DID YOU FORGET THE REQUIREMENT?
SOMEONE WHO HAS AN AVERAGE SCORE OF OVER 80!
OH YEAH...
HE'S STILL ONLY
IN THE 30TH PLACE
THERE ARE 12 STUDENTS WHO HAVE APPLIED BEFORE THE DEADLINE, OF WHICH WE MUST PICK 4 OR 5
HMM...
LET'S TAKE A LOOK
THERE'S OH YEUN-DOO

CHO CHOONG-CHI'S HERE TOO.
...
...
...
DID THE TWO OF THEM SEPARATE?
I DON'T KNOW. I HAVEN'T HEARD ANY RUMOURS LIKE THAT...
APPARENTLY, CHOONG-CHI GOT DUMPED...
IN ANY CASE, IT'S A NO FOR CHOONG-CHI. HIS STUDY SKILLS ARE BELOW AVERAGE
YOU'RE RIGHT. LET'S CROSS HIM OFF.
RULES ARE RULES.
BUT...

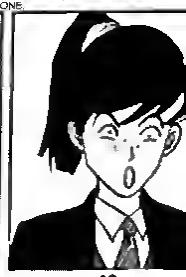

HE'S SO HANDSOME!!
IGNORE, IGNORE...
SHE WAS CRAZY TO START OFF WITH .
THAT'S WHAT HAPPENS WHEN YOU GET OLD.
BUT...
IT WAS BAEK JO-AH WHO NOMINATED CHOONG-CHI.

PRINCIPAL'S OFFICE
MR. PRINCIPAL, DADDY, TEACHER...
PLEASE ACCEPT CHOONG-CHI...
NO WAY.
THE SCHOOL RULES ARE TO BE FOLLOWED.
THIS IS MY LAST WISH.
ABSOLUTELY NOT!
THEN YOU FORCE ME TO...
WHAT ARE YOU GONNA DO?
DEPART THIS EARTH...
DO AS YOU LIKE!
BUT SINCE IT WILL BE TOO HEART-BREAKING TO THROW AWAY MY LIFE AT THIS TENDER AGE..
TENDER AGE MY ASS YOU GOT HELD BACK A YEAR...
FIRST OF ALL, I'M GOING TO MEET UP WITH LEE HU AND GIVE HIM A KISS...
ALRIGHT!!

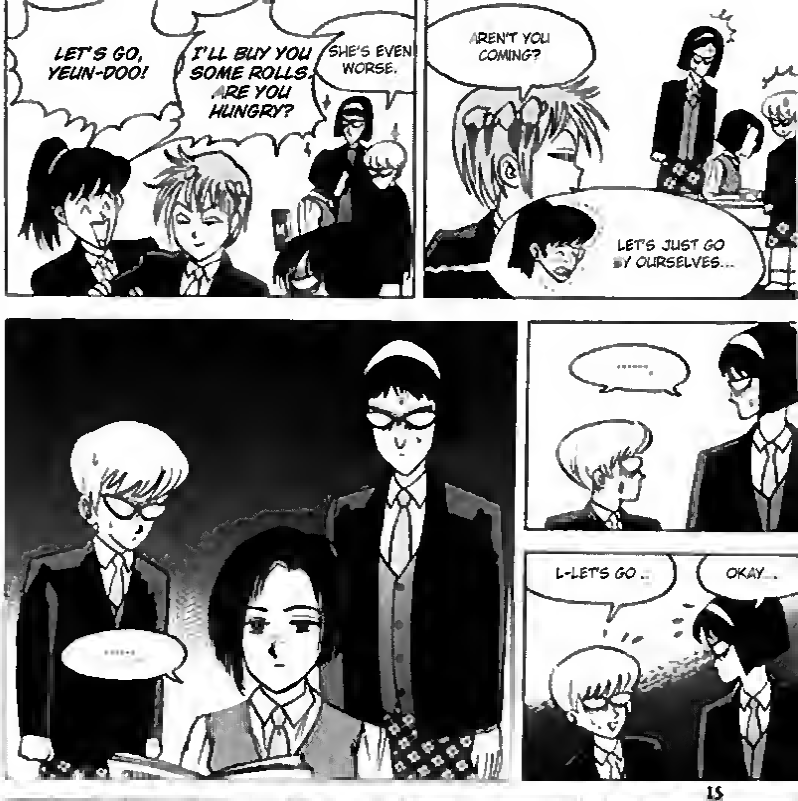
YES... YES... MR. PRINCIPAL.
I UNDER-STAND.
MMM...
IF WE ARE TRUE EDUCATORS, WE MUST DO AS OUR CONSCIENCE TELLS US, REGARDLESS OF WHAT ANYONE ELSE THINKS.
AND RIGHT NOW IS THE TIME FOR US TO SET AN EXAMPLE.
EVERYONE...
STUDYING...
17
ISN'T EVERY-THING ABOUT A STUDENT, RIGHT?
WHO SAYS YOU CAN'T BE THE VICE-PRESIDENT IF YOU CAN'T STUDY VERY WELL?
HEAR, HEAR!
LONG LIVE DEMOCRACY!!
HUMAN RIGHTS FOR THE DUMBASSES!!
WELL, THEN...
CHO CHOONG-CHI, APPROVED!
THE PROBLEM IS YU MI-SUN.
THERE'S NOTHING WRONG WITH HER GRADES OR BEHAVIOUR, BUT...

THIS IS EPIK HIGH'S* NEW CD. ANYONE WANNA BORROW IT?
KYAA! LET ME!
OPPA, TAKE RESPONSIBILITY!
WHAT DO YOU MEAN, TAKE RESPONSIBILITY?
HEY YELIN-DOO, LEND IT TO ME AS WELL

ED:- LOOK, IT DOESN'T REALLY SAY EPIK HIGH... OR HOWEVER IT'S SPELT... IT DOESN'T EVEN SPECIFY [illegible] AND THE FIRST KOREAN BAND SOMEONE ON IRC SUGGESTED, SO I USED THAT ONE.

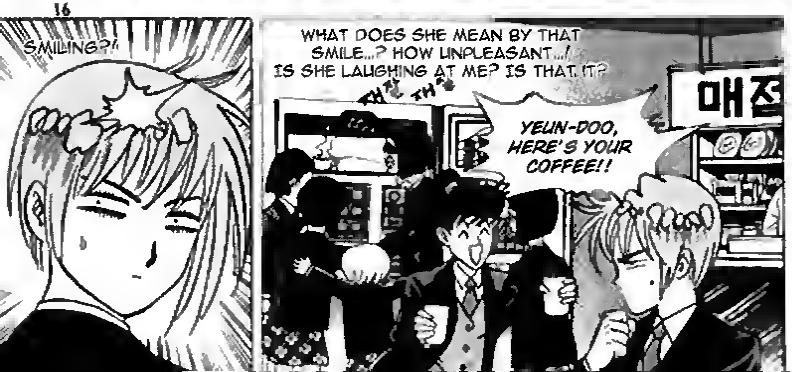


SO YOU'RE THE ONE WHO BEAT YUN-DOO AND BECAME NUMBER ONE?
THAT'S AMAZING.
DO YOU HAVE A BOYFRIEND?
I LIKE GUN-MO*. HOW ABOUT YOU?
TL NOTE: REFERENCE TO KOREAN SINGER, KIM GUN-MO.
HEY, WE'RE GOING TO THE CAFETERIA. WON'T YOU GIRLS JOIN US?
.....
I'LL BUY YOU SOME COFFEE.
OKAY, LET'S GO! I'M SURE THE COFFEE THAT YOU BUY ME WILL TASTE EVEN BETTER!!
LOOK AT HER SHE WAS SAYING HOW SHE WOULDN'T BE CAUGHT DEAD WITH THEM.
REALLY... SHE WAS ONLY WAITING FOR HER CHANCE.
NO WAY, YOU WILL?

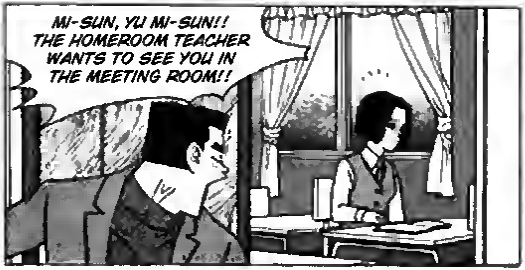

LET'S GO, YEUN-DOO!
I'LL BUY YOU SOME ROLLS. ARE YOU HUNGRY?
SHE'S EVEN WORSE.
AREN'T YOU COMING?
LET'S JUST GO BY OURSELVES...
.....
.....
L-LET'S GO..
OKAY...

.....
WHAT ARE YOU WAITING FOR?
DON'T KEEP YEUN-DOO WAITING!!
HOW NOISY.
ISN'T SHE A BIT OVER THE TOP?

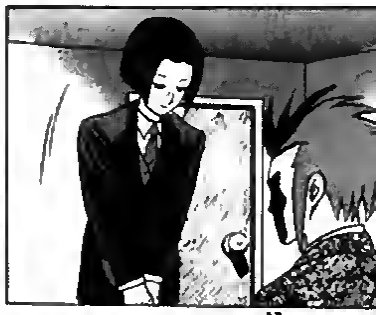
LET'S GO!
QUIT PUSHING!!
YOU SEE? YOU'RE NO MATCH FOR ME.


SMILING?!
WHAT DOES SHE MEAN BY THAT SMILE...? HOW UNPLEASANT...! IS SHE LAUGHING AT ME? IS THAT IT?
YEUN-DOO, HERE'S YOUR COFFEE!!

IF SO, THEN FINE. I'LL SHOW YOU WHAT HAPPENS WHEN YOU DARE OPPOSE ME. JUST YOU WATCH...
YUN-DOO, THE COFFEE'S GETTING COLD...

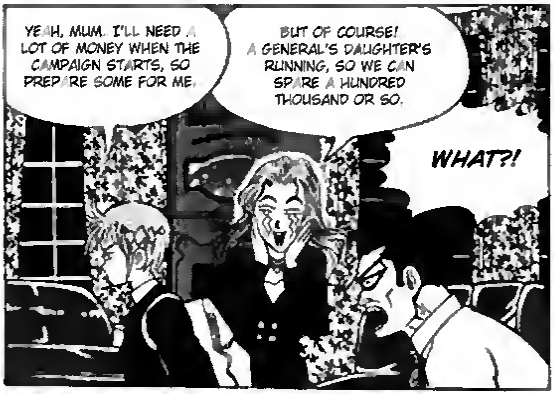

MI-SUN, YU MI-SUN!! THE HOMEROOM TEACHER WANTS TO SEE YOU IN THE MEETING ROOM!!

교무실



WHAT A PRETTY SUNSET...

WHAT?
YUN-DOO, YOU'RE RUNNING AS A VP CANDIDATE?!

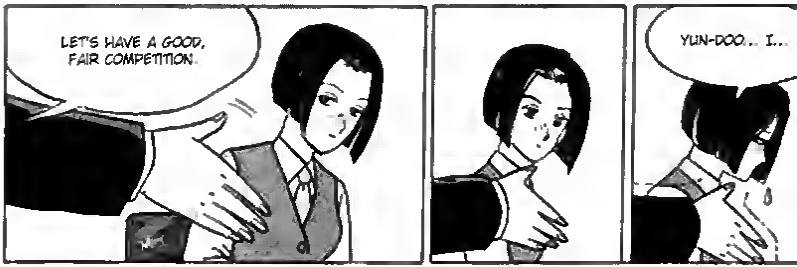

YEAH, MUM. I'LL NEED A LOT OF MONEY WHEN THE CAMPAIGN STARTS, SO PREPARE SOME FOR ME.
BUT OF COURSE! A GENERAL'S DAUGHTER'S RUNNING, SO WE CAN SPARE A HUNDRED THOUSAND OR SO.
WHAT?!

A HUNDRED THOUSAND FOR A SCHOOL ELECTION?!

IF THAT'S HOW YOU'RE GOING TO WIN IT, DON'T EVEN THINK ABOUT RUNNING!!
MUM, SHOULD I STAND DOWN?
WELL YOU'RE A FAILURE AS A FATHER, LANCE CORPORAL OH!
The next day..
HEY, CHOONG-CHI, COME QUICKLY!
THE NAMES OF THE FINAL CANDIDATES ARE ON THE NOTICE BOARD!
DAMN, IF CHOONG-CHI WASN'T AROUND, CLASS SEVEN WOULD BE MINE TO RULE!!

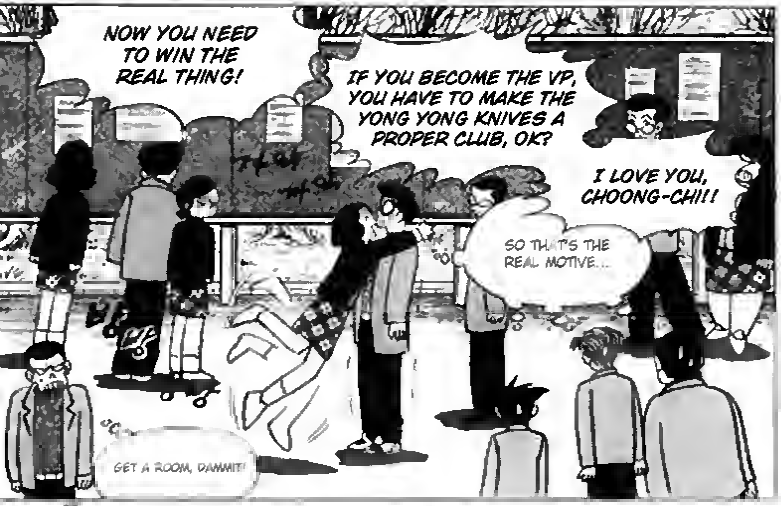
YOU WANT ME TO GO WITHOUT COFFEE AFTER MY LUNCH?
AH, IT'S PRETTY COLD OUTSIDE.
COUGH UP SOME MONEY FOR COFFEE!!
School violence
MY UNIFORM JACKET...
JUST KIDDING! HAHA! SHALL I BUY YOU SOME COFFEE?
?
.....
Not
2-6
YELIN-DOO, AREN'T YOU GOING TO HAVE A LOOK?
MI-SUN'S STAYING PUT.
20
I'LL BE ON IT ANYWAY.
IF YOU'RE CURIOUS, YOU GUYS CAN GO LOOK.

FOR THIS ELECTION, I THINK YOU, MI-SUN, WILL BE MY STRONGEST RIVAL.


LET'S HAVE A GOOD, FAIR COMPETITION.
YUN-DOO... I...

WHAT?
ARE YOU IGNORING ME?
HEY, YUN-DOO!!

CHOONG-CHI, WELL DONE!!
I KNEW YOU'D MAKE IT!


NOW YOU NEED TO WIN THE REAL THING!
IF YOU BECOME THE VP, YOU HAVE TO MAKE THE YONG YONG KNIVES A PROPER CLUB, OK?
I LOVE YOU, CHOONG-CHI!!
SO THAT'S THE REAL MOTIVE...
GET A ROOM, DAMMIT!

ARGH! IT'S YUN-DOO

IF SHE SEES THIS...
JO-AH, GIVE ME SOME SPACE...

SCHOOL COUNCIL VICE-PRESIDENCY CANDIDATES FINAL LIST:

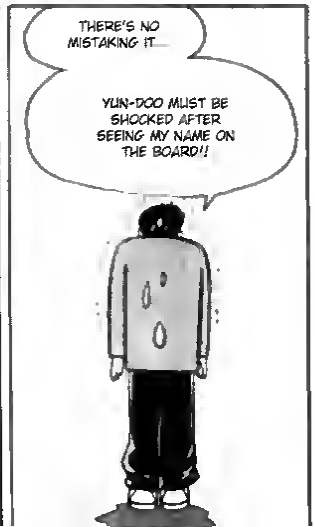
CHOICE 1. OH YEUN-DOO

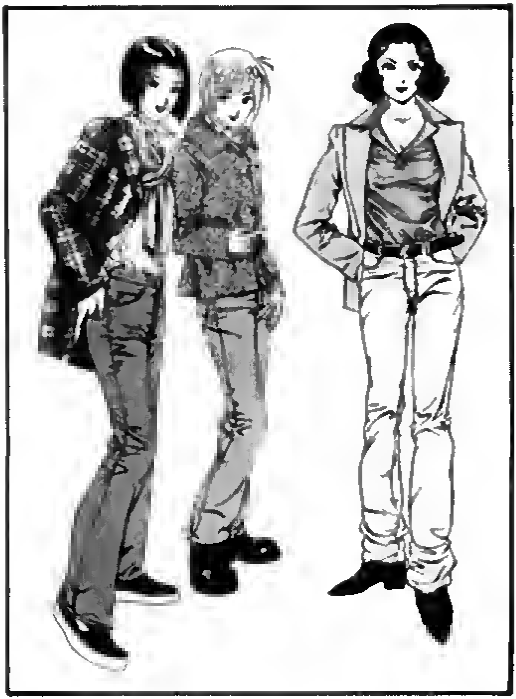
CHOICE 2. HAN IN-HO

CHOICE 3. OH EUN-SOOK

CHOICE 4. CHOI CHOONG-CHI

YU MI-SUN'S NAME IS NOT ON THERE ?!


THERE'S NO MISTAKING IT...
YUN-DOO MUST BE SHOCKED AFTER SEEING MY NAME ON THE BOARD!!



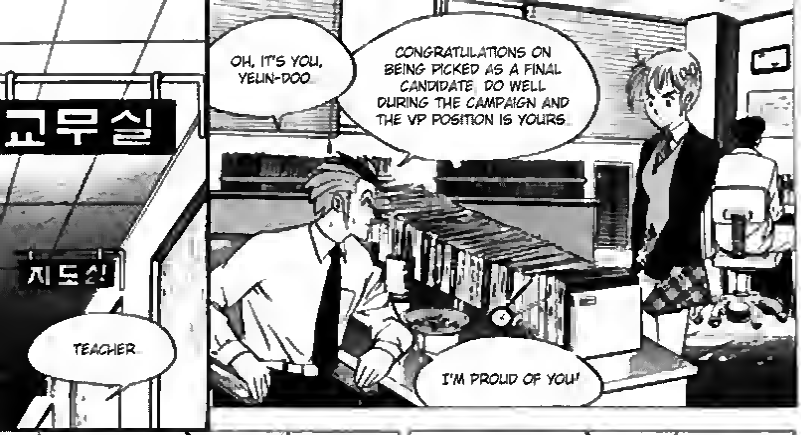
VISCANS PRESENTS

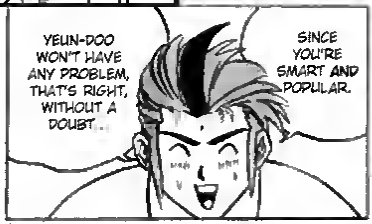
NINA SALHAE CHAPTER 28

TRANSLATOR:
SUGARDONUT
CLEANER:
BAMBOOSTYX
TYPESETTER:
BAMBOOSTYX
QUALITY
CHECKER:
ZLI

VISIT US AT:
#VISCANS@IRC.IRCHIGHWAY.NET
OR
WWW.KONO-BASHO.COM/VISCANS

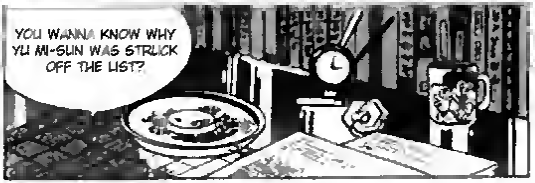
VISCANS WANTS YOU!
VISCANS IS NOW LOOKING FOR JAPANESE, CHINESE, KOREAN TO ENGLISH TRANSLATORS TO HELP US OUT WITH SOME OF OUR CURRENT PROJECTS(ZOKUSEI, OTAKU NO MUSUME SAN, MORIGUCHI ORITO NO TEIOUGAKU) AND SOME OF OUR NEW PROJECTS. ESPECIALLY KOREAN AND JAPANESE TRANSLATORS, EDITORS AND CLEANERS ARE WELCOME TOO. SO, IF YOU ENJOY OUR RELEASES AND WANT TO GIVE SOMETHING BACK TO THE MANGA COMMUNITY AND BRING OUT RELEASES FASTER AT THE SAME TIME, WE ENCOURAGE YOU TO APPLY AT viscans@gmail.com VISCANS IS READY TO TRAIN THOSE WILLING TO LEARN, SO EXPERIENCE IS NOT A FACTOR. ENJOY THE RELEASE!


교무실
지도실
TEACHER...
OH, IT'S YOU, YEUN-DOO.
CONGRATULATIONS ON BEING PICKED AS A FINAL CANDIDATE. DO WELL DURING THE CAMPAIGN AND THE VP POSITION IS YOURS.
I'M PROUD OF YOU!


YEUN-DOO WON'T HAVE ANY PROBLEM, THAT'S RIGHT, WITHOUT A DOUBT...
SINCE YOU'RE SMART AND POPULAR.

ANYWAY... IS THERE SOMETHING I CAN HELP YOU WITH?
THAT'S NOT IT...
YOU HUNGRY? SHALL I BUY YOU SOMETHING TO EAT?

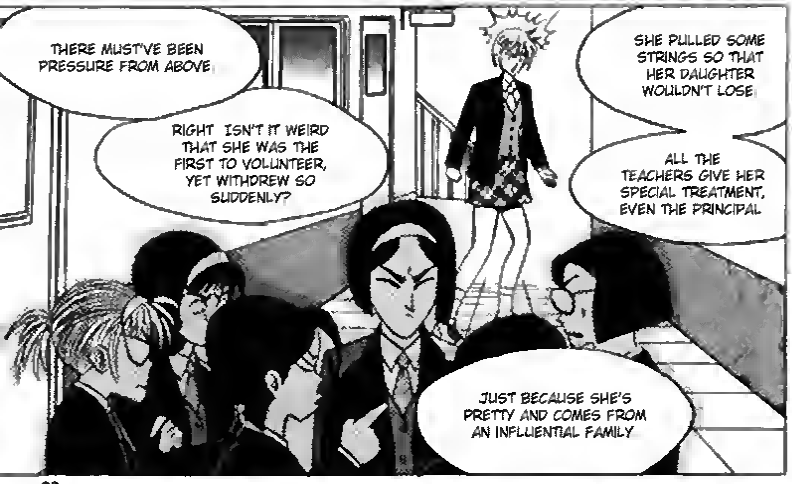
I HAVE SOMETHING TO ASK YOU...


YOU WANNA KNOW WHY YU MI-SUN WAS STRUCK OFF THE LIST?

YES, SIR. I THINK THAT SOMEONE OF MI-SUN'S STANDARDS SHOULDN'T HAVE BEEN REJECTED.
HMM...

ALTHOUGH HAVING TWO CANDIDATES FROM ONE CLASS IS NOT IDEAL...
MMM...
EVEN SO, I FIND MI-SUN'S REJECTION A LITTLE ODD.
INDEED...
YUN-DOO, YOU'RE SUCH A NICE PERSON. WORRYING ABOUT YOUR FRIEND SO MUCH WHEN YOU'VE ONLY BEEN IN THE SAME CLASS FOR A LITTLE WHILE... AH... I'M SO TOUCHED!
THIS IS THE PROUDEST I'VE BEEN ABOUT BEING A TEACHER FOR NEARLY 10 YEARS!
I'M SO GLAD I BECAME A TEACHER!
I WAS GOING TO ENJOY CRUSHING MI-SUN DURING THE ELECTION...
NOW MY PLAN'S GONE TO WASTE HOW ANNOYING!
BUT MI-SUN WASN'T REJECTED. SHE WITHDREW HER CANDIDACY OF HER OWN ACCORD DO YOU SEE, YE-UN-DOO?
HMPH! SO SHE WAS THAT SCARED OF ME?
HUH?
27

DID YOU HEAR? APPARENTLY MI-SUN CANCELLED HER CANDIDACY HERSELF


THERE MUST'VE BEEN PRESSURE FROM ABOVE.
RIGHT. ISN'T IT WEIRD THAT SHE WAS THE FIRST TO VOLUNTEER, YET WITHDREW SO SUDDENLY?
SHE PULLED SOME STRINGS SO THAT HER DAUGHTER WOULDN'T LOSE.
ALL THE TEACHERS GIVE HER SPECIAL TREATMENT, EVEN THE PRINCIPAL
JUST BECAUSE SHE'S PRETTY AND COMES FROM AN INFLUENTIAL FAMILY

IT'S SO UNFAIR
I FEEL SORRY FOR MI-SUN.
OH...!!

YEU-YEUN--DOO!!

YOU LOT... ON WHAT EVIDENCE...
고오오오
오오오
꼬리릿
꼬릿
I'M TOO SCARED TO TURN AROUND...
C-CALM DOWN, YELIN-DOO.
A-ACTUALLY, WHAT WE'RE REALLY SAYING IS...
IT'S EASY TO MISUNDERSTAND... SO THAT...
MI-SUN'S GOING TOWARDS YUN-DOO...
29

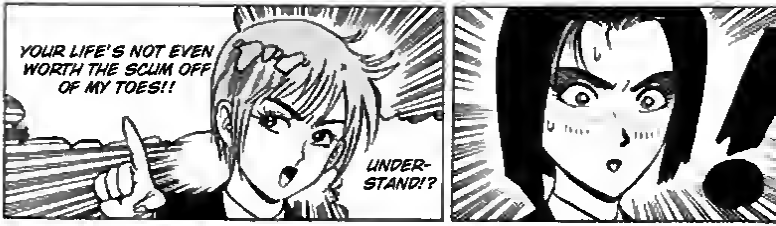
CONGRATULATIONS .. ABOUT BEING PICKED AS A VP CANDIDATE..
I HOPE YOU GET ELECTED SO THAT YOU CAN DO GOOD WORK FOR US STUDENTS.

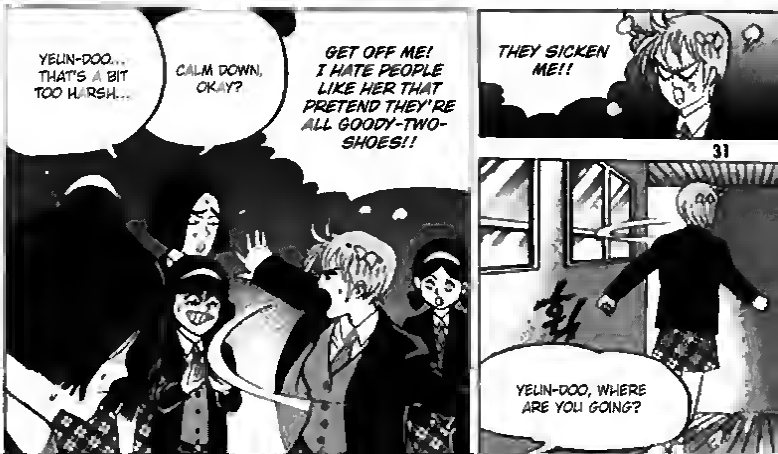
HOW SPITEFUL!

CHOONG-CHI, COME QUICKLY!!
YEUN-DOO'S FIGHTING IN THE CORRIDOR!

DON'T EVEN GIVE ME THAT CRAP! YOU THINK I DON'T KNOW YOUR REAL PLAN?
YOU KNEW YOU WERE GOING DOWN, SO YOU PLAYED A DIRTY LITTLE TRICK, DIDN'T YOU?

THAT'S HOW YOU BUY SYMPATHY, HUH? ON TOP OF THAT, MAKING UP WEIRD RUMOURS ABOUT ME...!!
TH-THAT'S NOT IT
SHUT UP! YOU SEEM TO HAVE A CHIP ON YOUR SHOULDER 'CAUSE YOU JUST HAPPENED TO BEAT ME ONCE!!


YOUR LIFE'S NOT EVEN WORTH THE SCUM OFF OF MY TOES!!
UNDER-STAND!?


YELIN-DOO... THAT'S A BIT TOO HARSH...
CALM DOWN, OKAY?
GET OFF ME! I HATE PEOPLE LIKE HER THAT PRETEND THEY'RE ALL GOODY-TWO-SHOES!!
THEY SICKEN ME!!
YELIN-DOO, WHERE ARE YOU GOING?

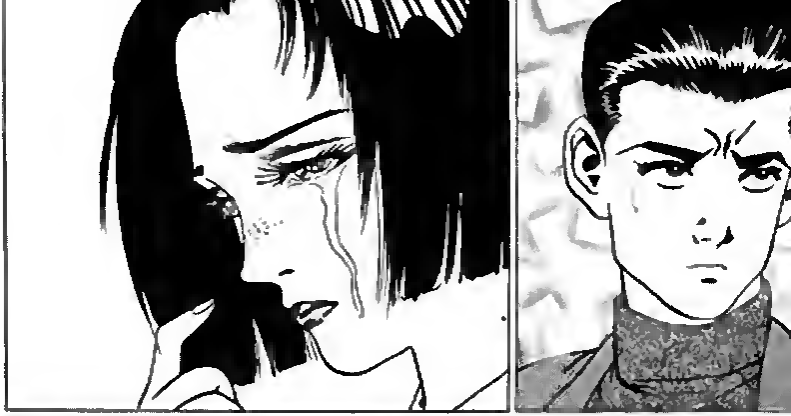
수군
수군

THAT'S HER.

THE ONE WHO PRICKED YUN-DOO'S PRIDE.

M-MI-SUN..
LET'S GO BACK..
IF WE'RE UNLUCKY WE MIGHT GET PICKED ON BY YELIN-DOO AS WELL..

.....

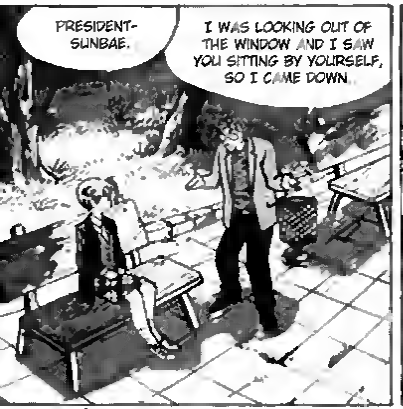


SHOULD I WITHDRAW AS WELL...? I NEVER EVEN WANTED TO BE THE VICE-PRESIDENT.

HA... WHAT SHOULD I DO? I ONLY APPLIED AS A KNEEJERK REACTION TO MI-SUN.

NOW THAT MI-SUN'S QUIT, IT'S NO FUN AT ALL.

AN OPPORTUNITY...!
YEUN-DOO!


PRESIDENT-SUNBAE.
I WAS LOOKING OUT OF THE WINDOW AND I SAW YOU SITTING BY YOURSELF, SO I CAME DOWN.

LESSONS WILL START SOON, SO WHAT ARE YOU DOING HERE? ENJOYING SOME SOLITUDE? HAH!HAH!...
MMM... I'M JUST...

I REALLY WISH THAT YOU'LL WIN THE ELECTION. THEN WE CAN WORK TOGETHER.
IT'D BE EVEN BETTER IF YOU BROKE UP WITH CHOONG-CHI!

THANK YOU.

I'M NOT SURE HOW, BUT YOU SEEM TO BE GETTING PRETTIER EVERY DAY.
I'M WORRIED ABOUT HOW BEAUTIFUL I AM TOO...

HEY... ABOUT THAT GIRL CALLED YU MI-SUN...
SHE WAS CRYING IN THE CORRIDOR. WEREN'T YOU BEING A BIT HARSH?
HARSH? I WAS GOING SOFT ON HER
WHY... DO YOU DISLIKE HER?
IT'S NOT HER FAULT THAT SHE DID BETTER THAN YOU IN THE TEST.
WH-WHO SAID IT WAS HER FAULT?!
DON'T GET SO ANGRY...
RECOGNISE A RIVAL AND HAVE A FAIR COMPETITION, YEUN-DOO.
THAT WAY, YOU'LL FEEL BETTER TOO.
WHAT? SINCE WHEN HAVE YOU BEEN SUCH PALS WITH MI-SUN?
YOU SHOULD ALWAYS BE ON MY SIDE!!
WELL... OF COURSE, I'M ON YEUN-DOO'S SIDE...

DAMN, SHE STILL HASN'T REALISED THE FACT THAT MY NAME'S ON THE LIST TOO... THE FACT THAT I'M HER ENEMY TOO...
I HAVE TO CONFESS BEFORE IT'S TOO LATE
YUN-DOO.. LISTEN, IN FACT...
SHE WOULDN'T KILL ME...
IN FACT...
MAYBE SHE MIGHT KILL ME...
IN FACT, I'M ALSO...
WELL, IF DEATH'S THE END OF IT...
ALTHOUGH I'M ON YUN-DOO'S SIDE...
IF YOU'RE ON MY SIDE, JUST WATCH!
I'LL DO AS I SEE FIT...
For some reason, Yun-doo..

Without any real reason...
HMPH!
Seems to be sensing Yu Mi-sun to be a threat to her pride.

WHAT AN ANNOYING FACE
HUH?
!

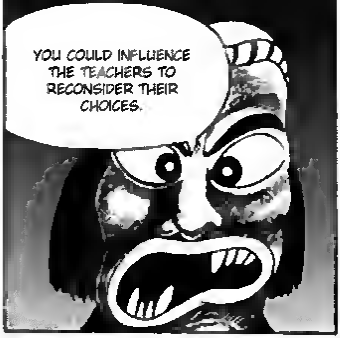
WH-WHAT THE HELL? WHO ARE YOU?
FOLLOW US QUIETLY, IT'S FOR YOUR OWN GOOD!!
LET GO OF ME!
쿠당 쾅쟝
BEFORE WE GET ANGRY!
TCH...
SHIT!
OUCH!!

YOU LOT... JUDGING BY THE UNIFORMS, YOU'RE FROM MY SCHOOL...
DO YOU THINK YOU'LL GET AWAY WITH DOING THIS TO ME?
HA! SHE'S AS ARROGANT AS I HEARD.
WE KNOW ENOUGH ABOUT YOU ALREADY, OH YUN-DOO.
YOU'VE GOT MONEY...
YOU'VE GOT POWER..
YOU'RE SMART...
YOU'RE PRETTY..
YOU'VE GOT A GREAT BOYFRIEND..
ALTHOUGH IT'S SURPRISING THAT HE'S SO DUMB..
YOU HAVE EVERYTHING IN LIFE, RIGHT?
WHEN I.. SEE A BITCH LIKE YOU...
39
IT MAKES ME SICK, DO YOU GET ME?

SO WHAT ARE YOU GONNA DO?
YOU'VE GOT EVERYTHING, SO IT'S OKAY IF YOU GIVE SOMETHING UP. THAT'S THE DEAL.
THAT'S RIGHT!
THAT'S ONLY FAIR.

WHAT DO YOU WANT? WHAT DO YOU WANT ME TO GIVE UP?
YOU'RE NOT AS SMART AS THEY SAY
OUR DEMAND IS SIMPLE.

CONCEDE THE VP CANDIDACY TO YU MI-SUN, OH YEUN-DOO.
ㅋㅋ


YOU COULD INFLUENCE THE TEACHERS TO RECONSIDER THEIR CHOICES.

IN ANY CASE, MI-SUN WAS REJECTED UNFAIRLY.
THERE MUST'VE BEEN SOME UNFAIR PRESSURE FROM SOMEONE!!

.....

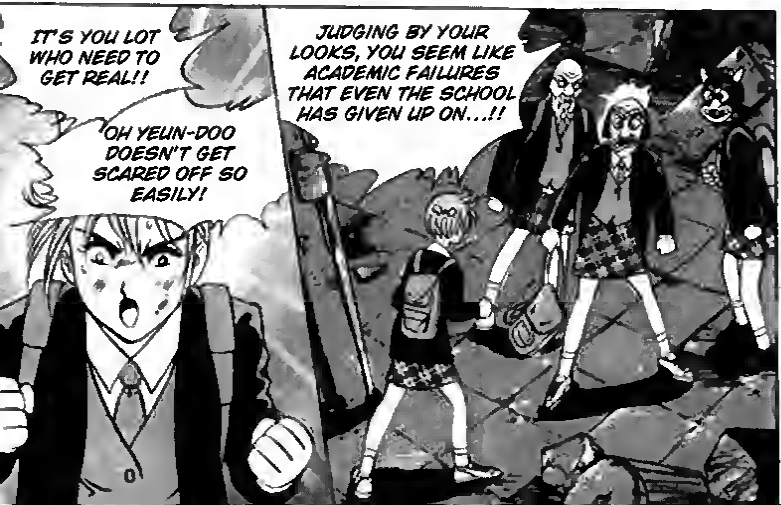
HMPH. I SEE NOW. I KNEW THIS WOULD HAPPEN.
THAT SNEAKY...

YOU LOT... YOU'RE DOING THIS BECAUSE YU MI-SUN TOLD YOU TO
...!...

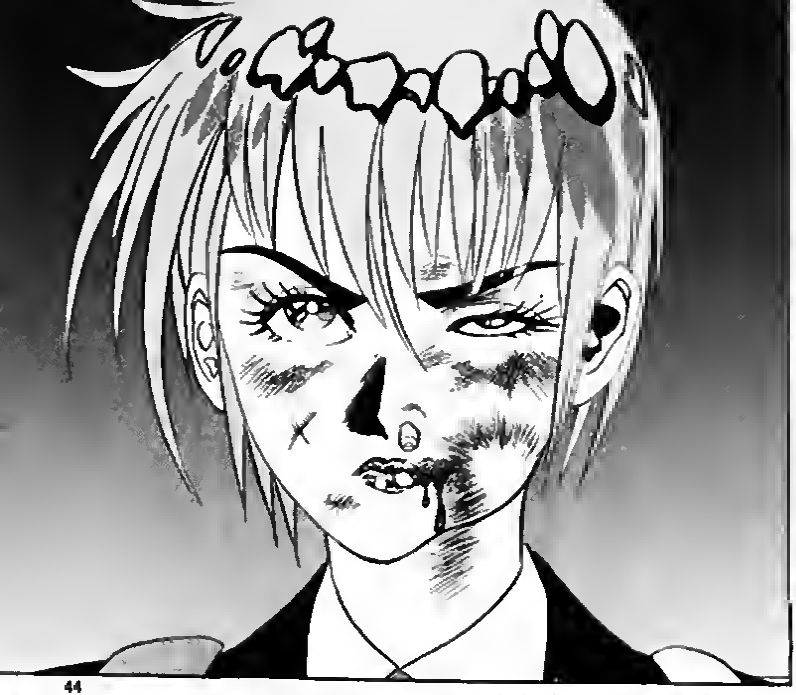
THAT DEVIOUS BITCH... ACTING ALL INNOCENT IN PERSON...!!
THEN ORDERING SOME BACK-STREET DELINQUENTS TO THREATEN ME.

WATCH YOUR MOUTH!
ARGH!

WHAT DO YOU KNOW ABOUT MI-SUN?
MI-SUN'S NOT WHO YOU THINK SHE IS!
MI-SUN HAS NOTHING TO DO WITH THIS!
YOU'VE GOTTA BE KIDDING. YOU THINK I'LL BELIEVE YOU?!


IT'S YOU LOT WHO NEED TO GET REAL!!
OH YEUN-DOO DOESN'T GET SCARED OFF SO EASILY!
JUDGING BY YOUR LOOKS, YOU SEEM LIKE ACADEMIC FAILURES THAT EVEN THE SCHOOL HAS GIVEN UP ON...!!

SO IF MI-SUN'S FRIENDS WITH DELINQUENTS LIKE YOU, I CAN ALREADY SEE WHAT SHE'S REALLY LIKE!!
MI-SUN'S DIFFERENT!
THEN WHY ARE YOU HIDING YOUR FACES?
ISN'T IT BECAUSE YOU'RE NOT PROUD OF WHAT YOU'RE DOING AND FEEL GUILTY?
A MASK LIKE THIS!
43



KYAA!!
YUN-DOO!!

과연 범

VISCANS PRESENTS

NINA SALHAE CHAPTER 29

TRANSLATOR:
SUGARDONUT
CLEANER:
BAMBOOSTYX
TYPESETTER:
BAMBOOSTYX
QUALITY
CHECKER:
OREN

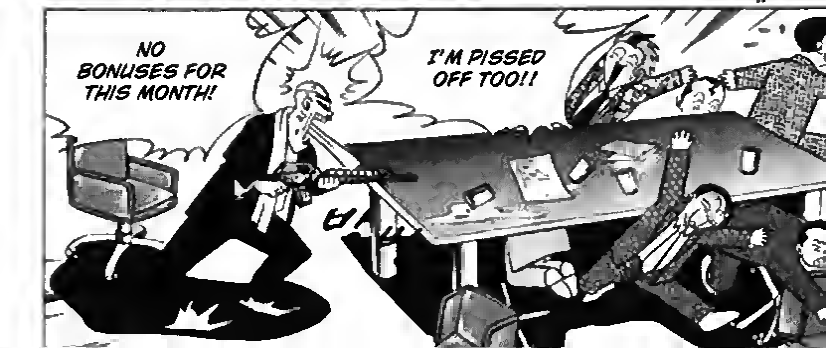
VISIT US AT:
#VISCANS@IRC.IRCHIGHWAY.NET
OR
WWW.KONO-BASHO.COM/VISCANS

VISCANS NEEDS TRANSLATORS AND EDITORS! ANY HELP IS GREATLY APPRECIATED! APPLY NOW!
Village
Idiot
Scanlations

The news that Yeun-doo was assaulted by a trio of unidentified girls had turned Yong Yong High upside down.
HOW THE HELL DID THEY DARE TO BEAT UP THE DAUGHTER OF A GENERAL IN A DEMOCRATIC SOCIETY! SARGEANT BAEK!!
FIND THE CULPRITS ASAP!
IF YOU DON'T...!!
I'LL SPREAD THE WORD THAT YONG YONG HIGH IS A SHIT-HOLE PLAGUED WITH RAMPANT VIOLENCE!!
GENERAL, CONTROL YOURSELF!!
SORRY ABOUT THIS, BAEK BEOM.
I CAN'T! I'M PISSED OFF!!

LOOKS LIKE THE ARMED FORCES DAY CAME EARLY...
...OR RATHER, IT'S ALMOST LIKE WE'RE UNDER MARTIAL LAW.

FIND THE PERPETRATORS WITHIN THREE DAYS...
IF YOU DON'T...
짜잉


NO BONUSES FOR THIS MONTH!
I'M PISSED OFF TOO!!

Yong Yong High's collection of female delinquents.
IS BAEK JO-AH MISSING?
IS IT JUST ME OR..
SEE THE LIGHT AND CONFESS!! INNOCENCE FOR THE STUDENTS!!
BONUSES FOR THE TEACHERS!
IGNORE, IGNORE!
THE THREE OF YOU THAT ASSAULTED OH YUN-DOO TURN YOURSELVES IN.
IF YOU ADMIT TO IT I CAN SEE TO IT THAT YOU'RE PUNISHED WITH LENIENCE
번쩍
THANK GOD, WE'LL GET OUR BONUSES BACK!!
WAS IT YOU?
SIR, I HAVE A QUESTION FOR YOU

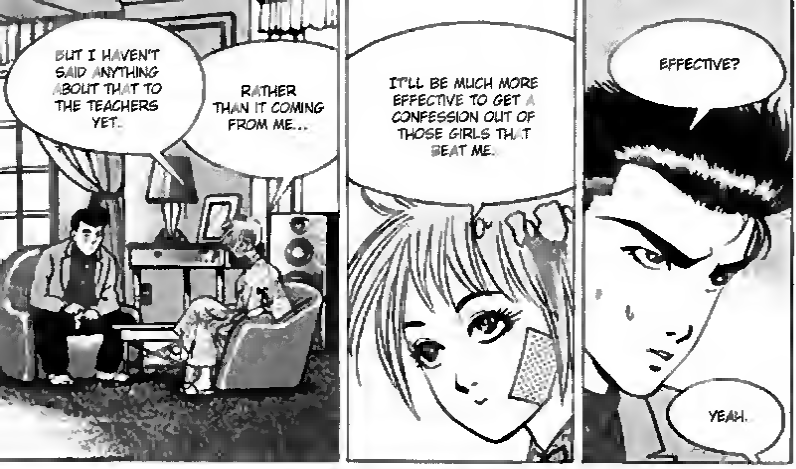
QUESTION? FINE.
QUESTION WHY.
MAY I GO TO THE 'TOYLET'?
IT'S 'TOILET'!
IT'S BERY BERY URGENT.
THAT'S 'VERY'!
JUST SPEAK KOREAN!
Sory.
WRONG AGAIN, DUMBASS. IT'S 'SORRI'
IDIOT.
IT'S 'SORRY'!!
WHAT A TRAGEDY FOR THE ENGLISH LANGUAGE...
IT'S PROBABLY 'SORI'.
CUT THE CRAP!!
I KNOW THAT THE CULPRITS ARE AMONGST YOU!!
YOU BE BETTER ADMIT IT NOW!!

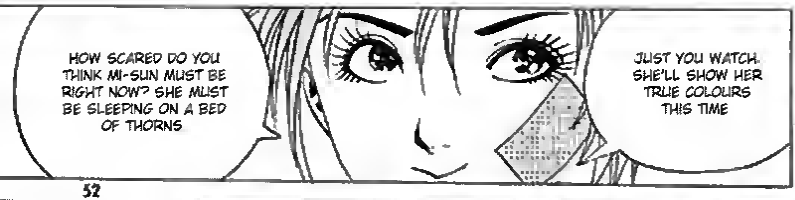
IF NO ONE COMES FORWARD IN THE NEXT 30 MINUTES...
I'LL MAKE YOU ALL CLEAN THE TOILETS!
WE'RE ANGRY TOO!
OH!! BONUS, BONUS!!

I-I BROUGHT SOME FRUIT, SERGEANT MAJOR...MA'AM...
PLEASED TO MEET YOU. I'M CHOI CHOONG-CHI.
I'VE COME TO SEE YELIN-DOO
YELIN-DOO!!

ARE YOU IN PAIN? ARE YOU OKAY?
WHAT DID THEY DO TO YOU?
IF YOU CAN'T EVEN MAKE IT TO SCHOOL..!
WHAT'S THE MATTER!?
LOOK AT ME, YELIN-DOO!!

77
DID I MAKE YOU JUMP?
SORRY.
MY HEART... IT'S NOT BEATING...
THOSE THREE BITCHES DID IT BECAUSE THEY WERE ORDERED TO BY YU MI-SUN


BUT I HAVEN'T SAID ANYTHING ABOUT THAT TO THE TEACHERS YET.
RATHER THAN IT COMING FROM ME...
IT'LL BE MUCH MORE EFFECTIVE TO GET A CONFESSION OUT OF THOSE GIRLS THAT BEAT ME.
EFFECTIVE?
YEAH.


HOW SCARED DO YOU THINK MI-SUN MUST BE RIGHT NOW? SHE MUST BE SLEEPING ON A BED OF THORNS
JUST YOU WATCH. SHE'LL SHOW HER TRUE COLOURS THIS TIME

DID THEY HURT YOU? WE WERE SO WORRIED.
THANK GOD IT DIDN'T GO ANY FURTHER...
DELINQUENTS LIKE THEM SHOULD BE EXPELLED, RIGHT?
수다다다

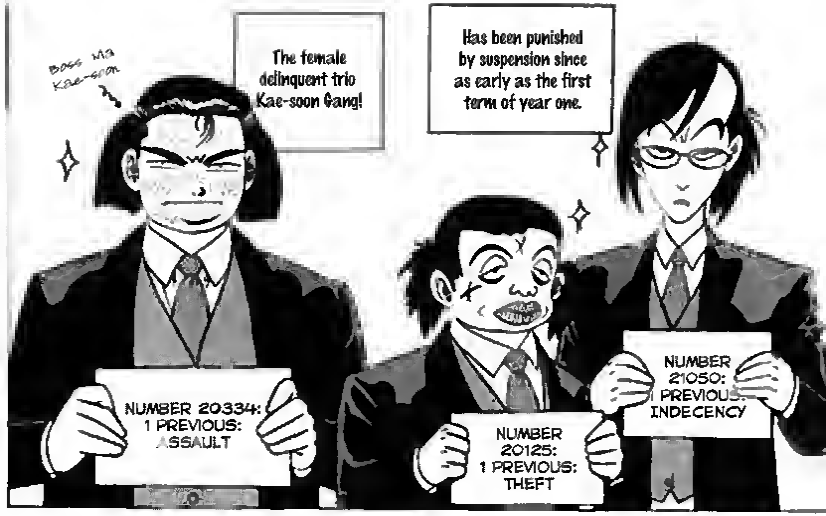
재잘
재잘

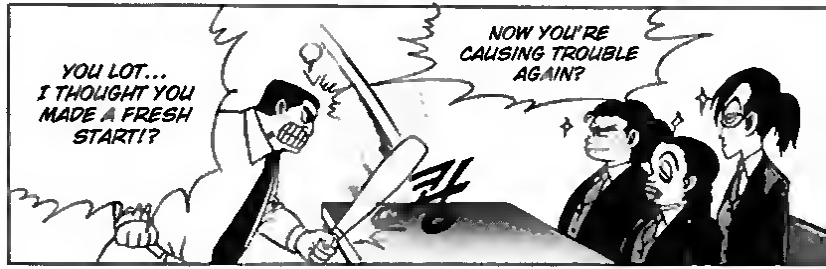
MI-SUN'S TRUE IDENTITY...

THAT GIRL... SHE DIDN'T SEEM SO BAD...
MI-SUN, OVER HERE!!
WHAT'S THAT?

YEUN-DOO, THE THREE GIRLS THAT BEAT YOU UP HAVE FINALLY CONFESSED TO IT!

I THOUGHT THEY MIGHT... DID THEY REALLY THINK THEY COULD KEEP QUIET FOREVER? THEY'LL GET WHAT'S COMING.


Boss Ma Kae-soon
The female delinquent trio Kae-soon Gang!
Has been punished by suspension since as early as the first term of year one.
NUMBER 20334: 1 PREVIOUS: ASSAULT
NUMBER 20125: 1 PREVIOUS: THEFT
NUMBER 21050: 1 PREVIOUS: INDECENCY

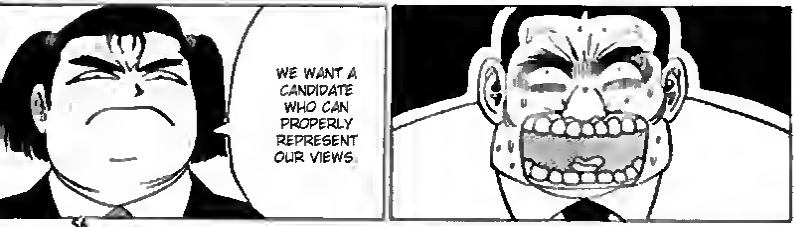

YOU LOT... I THOUGHT YOU MADE A FRESH START!?
NOW YOU'RE CAUSING TROUBLE AGAIN?

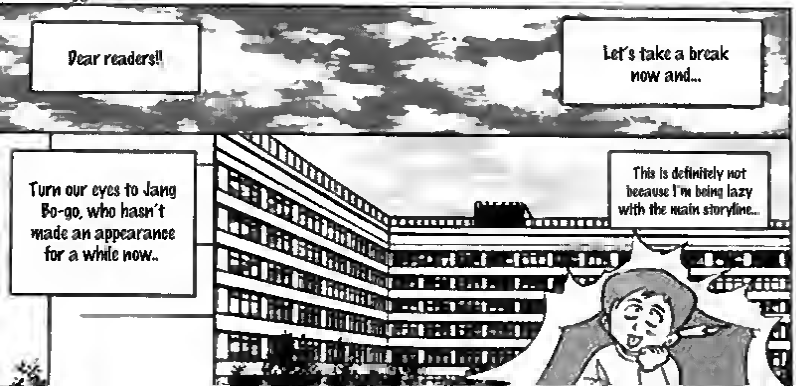
I CAN'T EVEN HIT YOU SINCE YOU'RE GIRLS...
I APOLOGISE, SIR.

SO YOU TRIED TO INTIMIDATE YEUN-DOO INTO WITHDRAWING?

WHY THE HELL DID YOU DO THAT?
WAS YEUN-DOO GOING TO DESTROY YOUR ACADEMIC CAREERS OR SOMETHING?

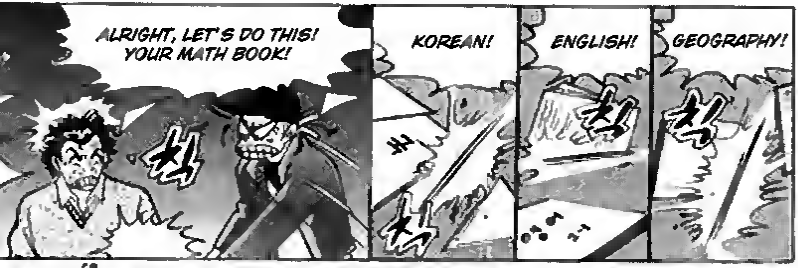
WHAT COULD A GIRL LIKE YUN-DOO DO FOR US IN THE STUDENT COUNCIL, SIR!?
SHE'S A SELF-CENTRED EGOTIST!!
WH-WHAT!?


WE WANT A CANDIDATE WHO CAN PROPERLY REPRESENT OUR VIEWS.


Dear readers!!
Let's take a break now and...
Turn our eyes to Jang Bo-go, who hasn't made an appearance for a while now..
This is definitely not because I'm being lazy with the main storyline..

Jang Bo-go's reaction...
I THOUGHT I WAS THE MAIN CHARACTER...
SO DID I...
The fans' reactions...
Agree.
Disagree.
JANG BO-GO'S MAKING AN APPEARANCE! LET'S START READING AGAIN!
WAKE ME UP WHEN LEE HU'S ON.
ZZZ
THEY SHOULD JUST KEEP TO THE MAIN PLOT!
IT WAS STARTING TO GET GOOD...
WHAT THE HELL!? MY NOTEBOOK...!
YOUR NOTEBOOK WAS INTRUDING ON MY DESK
AND YOU THOUGHT YOU SHOULD CUT IT OFF? YOU BASTARD!
YOU WERE THE ONE WHO DREW THE 38TH PARALLEL! QUIT ACTING LIKE A LITTLE GIRL!
57
HOW DARE YOU CALL ME A LITTLE GIRL!! SNEAKY LITTLE PONY-TAIL BASTARD!
AHH...! YOU WANNA START THAT AGAIN!?

FINE, YOUR HISTORY BOOK'S OVER THE LINE?
CUTTING IS ONE OF MY SPECIALTIES!
ARGH! DAMN YOU, GA!


ALRIGHT, LET'S DO THIS! YOUR MATH BOOK!
KOREAN!
ENGLISH!
GEOGRAPHY!

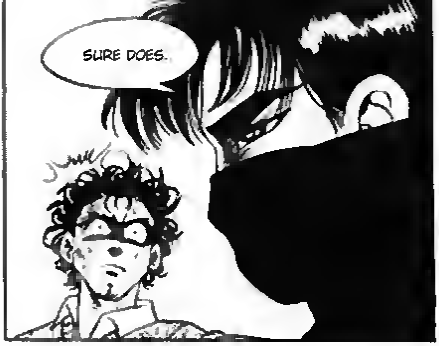
PENCIL CASE!
DICTIONARY!
LUNCH BOX!
SHOE!!
BAG!
PENIS!

SERIOUSLY, YOU TWO, THIS IS SO PATHETIC THAT I CAN'T EVEN WATCH!

GA BONG-JOONG! I THOUGHT YOU WERE BETTER THAN THIS...
ACT LIKE THE VICE-CAPTAIN OF THE GUMDO CLUB. NOT AN IDIOT.
RIGHT. YOU ARE.
퍽
GOD DAMN GA, TELL ME WHEN YOU'RE GONNA GO OFF LIKE THAT...
꽉 악
59

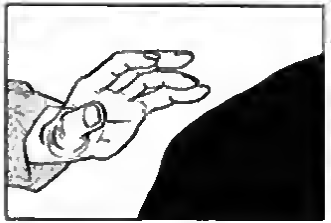
WHO'RE YOU CALLING AN IDIOT? BAN TO-MAK!
OUR GUMDO CLUB IS IN A DIFFERENT LEAGUE TO A DELINQUENT CIRCLE FILLED WITH RIFF-RAFF. UNDERSTAND?
THAT'S RIGHT
HE HAS A STRONG GRIP, AS EXPECTED OF A GUMDO CLUB MEMBER
THIS... YOU'RE GONNA KEEP GRABBING MY SHOULDER LIKE THAT?
I'LL LET GO IF YOU ADMIT THAT IT HURTS.
HEY YOU TWO, WHY TALK WHEN YOU CAN FIGHT IT OVER?

HOW IS IT?
DOES IT HURT, BAN TO-MAK?


SURE DOES.

THIS GUY... I THOUGHT HE WAS STRONG ENOUGH TO RETALIATE...

THAT BAN TO-MAK GUY... HE'S NEVER SHOWN HOW STRONG HE IS...



...

MY TURN NOW, GA.
HOW IS IT? DOES IT HURT?

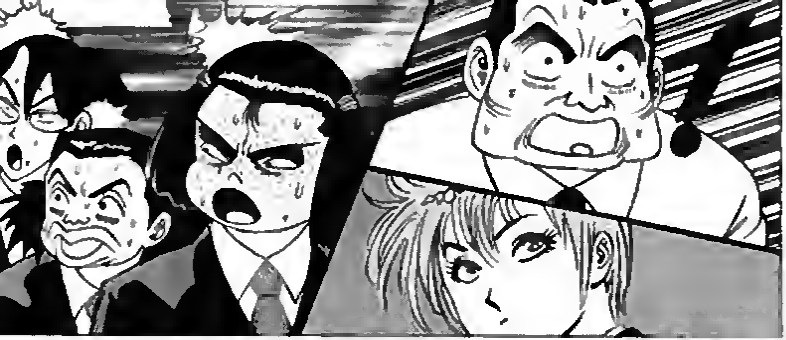
SERIOUSLY, I DON'T EVEN WANT TO TALK TO YOU!
WHO SAID I WANTED TO TALK? I DON'T ARGUE LIKE A LITTLE GIRL!!
WE'LL SORT THIS!
FINE!

SUCH AN IDIOT...
奋奋奋
WHAT DOES HE EXPECT FROM HIM? LEE HU...
IT WASN'T AN ISOLATED INCIDENT INVOLVING ONLY THESE THREE.
42
WHAT... DO YOU MEAN, YUN-DOO?
THINK IT THROUGH. I DON'T EVEN KNOW ANY OF THESE GIRLS, IT'S WEIRD THAT THEY WOULD HAVE DONE THAT TO ME.
THEY MUST HAVE BEEN ORDERED TO BY SOMEONE WHO KNOWS ME WELL AND HATES ME

SHE'S... SHREWD...
YOU GIRLS... IS WHAT YEUN-DOO SAYING TRUE?
NO, SIR! NOT IN A MILLION YEARS!!
DON'T LIE!!
IF YOU DON'T TELL THE TRUTH, YOU'LL GO DOWN FOR IT. SO WHY DON'T YOU WATCH YOUR MOUTH?
YOU...!
YU MI-SUN...!!
63

WHAT'S THE MATTER, MI-SUN?
I HAVE SOMETHING TO TELL YOU.
KAE-SOON AND HER FRIENDS HAVE DONE NOTHING WRONG, SIR.

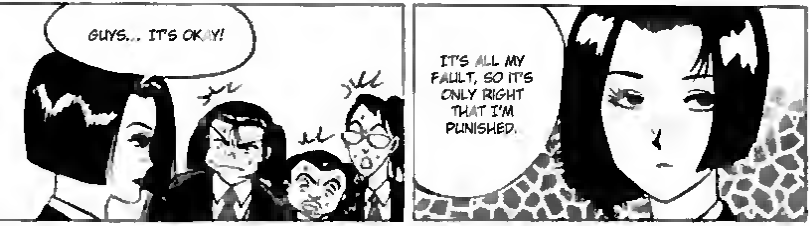
THEY WERE ONLY DOING WHAT I TOLD THEM.
SO I'M THE ONE WHO SHOULD BE PUNISHED.

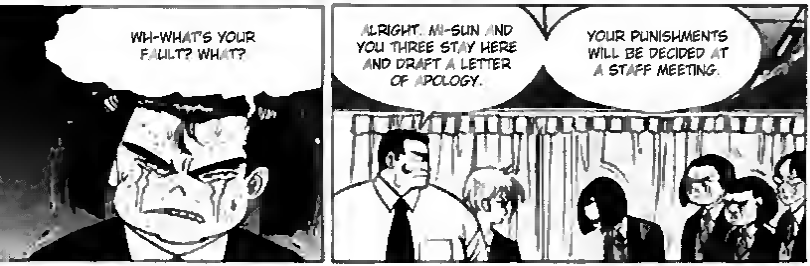


I'LL RECEIVE THE PUNISHMENT ALONE...
PLEASE FORGIVE MY FRIENDS.

MI-SUN! WHY... WHY ARE YOU SAYING THAT?
IF IT'S FOR US, THAT'S NOT NECESSARY! WE'RE PREPARED FOR ANYTHING!
AFTER ALL YOU'VE DONE FOR US!! THIS IS NOTHING...!!
EVERYONE, BE QUIET!
탕
탕

IS THAT TRUE, MI-SUN?
YES, SIR.
IT'S NOT, SIR!
MI-SUN HAS NOTHING TO DO WITH THIS!
DON'T LIE FOR US, MI-SUN!

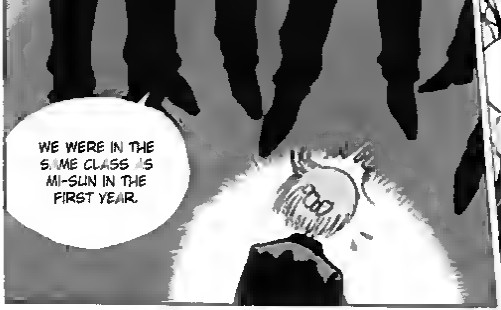

GUYS... IT'S OKAY!
IT'S ALL MY FAULT, SO IT'S ONLY RIGHT THAT I'M PUNISHED.


WH-WHAT'S YOUR FAULT? WHAT?
ALRIGHT. MI-SUN AND YOU THREE STAY HERE AND DRAFT A LETTER OF APOLOGY.
YOUR PUNISHMENTS WILL BE DECIDED AT A STAFF MEETING.

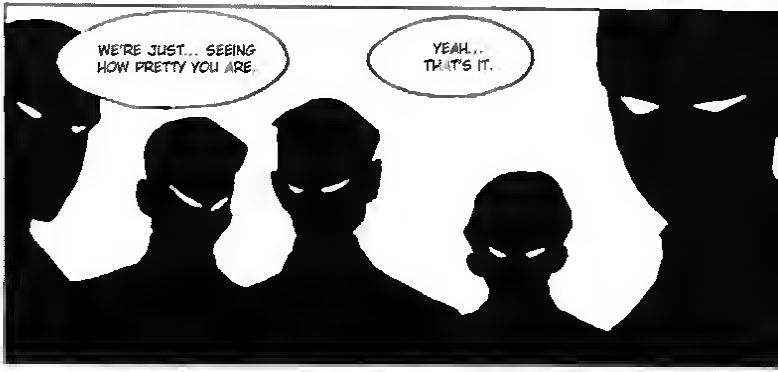
LET'S GO, YEUN-DOO.
YES, SIR.
YEUN-DOO...
I SINCERELY APOLOGISE, I'M SO SORRY.
IT'S OKAY...

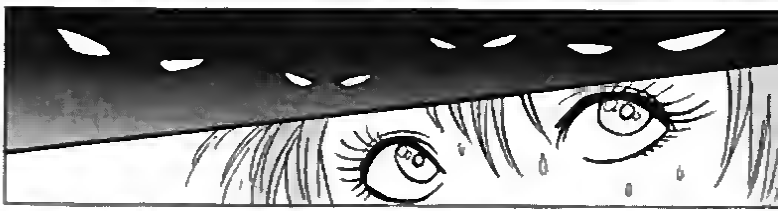
I SUPPOSE WE SHOULD BE THANKFUL THAT YOUR DELINQUENT IDENTITY HAS BEEN REVEALED.
흐ㅅ
67

HOW CREEPY, EYES LIKE THOSE...
Youn-doo realised for the first time...
How scary it is to be the target of such intense hatred...
WHY?
I WASN'T THE ONE IN THE WRONG...?
But that was only the beginning.
68
HUH?
WHAT... WHAT IS IT? YOU LOT...?
THE SAME LOOK..!


WE WERE IN THE SAME CLASS AS MI-SUN IN THE FIRST YEAR.

AN-AND WHAT'S THAT SUPPOSED TO MEAN TO ME?
NOTHING...


WE'RE JUST... SEEING HOW PRETTY YOU ARE.
YEAH... THAT'S IT.



YELIN-DOO!

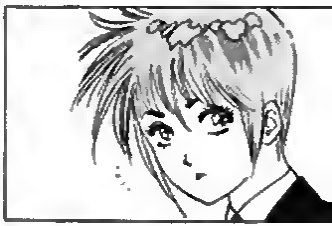
딩

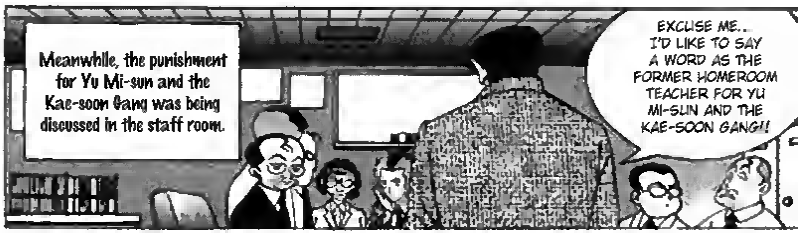
CHOONG-CHI!

COME HERE, YEUN-DOO.
CHOONG-CHI, AAH!!
LET'S GO.
YEAH.

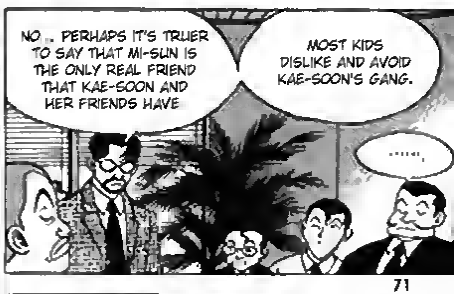
THOSE GIRLS ARE DEFINITELY MI-SUN'S CRONIES TOO!!
I'LL FIND OUT WHICH CLASSES THEY'RE IN AND TELL THE TEACHER...!
YEUN-DOO.

THERE'S SOMETHING I HAVE TO SAY...




Meanwhile, the punishment for Yu Mi-sun and the Kae-soon Gang was being discussed in the staff room.
EXCUSE ME.. I'D LIKE TO SAY A WORD AS THE FORMER HOMEROOM TEACHER FOR YU MI-SUN AND THE KAE-SOON GANG!!

AS YOU ALL KNOW, KAE-SOON AND HER FRIENDS WERE TROUBLEMAKERS. IT'S ALSO TRUE THAT YU MI-SUN IS FRIENDS WITH THOSE GIRLS.


NO .. PERHAPS IT'S TRUER TO SAY THAT MI-SUN IS THE ONLY REAL FRIEND THAT KAE-SOON AND HER FRIENDS HAVE
MOST KIDS DISLIKE AND AVOID KAE-SOON'S GANG.
.....

BUT EVERYONE... DID YOU KNOW THIS?

THE KAE-SOON GANG, WHO WERE COMPLETE DELINQUENTS EVEN BACK IN THE FIRST TERM... THE TRIO THAT WAS CLOSE TO BEING EXPELLED...
THE REASON WHY THEY'VE CHANGED AND BECOME GOOD STUDENTS ... MOST OF YOU WON'T KNOW
MI-SUN . BECAUSE OF US, YOU...
WE'RE SO SORRY...
NO PROBLEM
WE'RE FRIENDS...
FRIENDS...
72
Friends ..! What a heart-wrenchingly beautiful word!
EVER SINCE WE WERE BRANDED AS DELINQUENTS, NO ONE SHOWED AN INTEREST IN US. TEACHERS, CLASSMATES... NOT EVEN OUR PARENTS...!!

ONLY MI-SUN OPENED UP TO US AND CALLED US FRIENDS'...
LET'S CHEER UP A BIT.
YEAH.

TO BE HONEST, WHEN I HEARD THAT YEUN-DOO GOT BEATEN UP, I WAS ACTUALLY PLEASED.
ME TOO.
SAME HERE. I'VE NEVER SEEN SOMEONE SO ARROGANT...!

IT'S YUN-DOO.

YEUN-DOO!
I'M SO GLAD THAT THEY'VE CAUGHT THEM ALL.
THAT MI-SUN GIRL, ISN'T SHE SUCH A LOW-LIFE?

How shifty...

YEUN-DOO, YOU LOOK DOWN... DID SOMETHING HAPPEN?

음치

THE SAME LOOKS AGAIN..!

WERE THEY... IN THE SAME CLASS AS MI-SUN IN THE FIRST YEAR...?
THE STAFF HASN'T REACHED A DECISION YET.
대화실
UNTIL THERE'S AN ANNOUNCEMENT, WAIT HERE AND WRITE OUT A HUNDRED COPIES OF THE LETTER.
UNDERSTAND?

EXCUSE ME... SIR...
THERE'S... SOMETHING I NEED TO SEE TO.. I HAVE TO LEAVE.
AH, YOU'RE... THAT'S RIGHT

PLEASE LET MI-SUN GO, SIR.
INSTEAD, WE'LL WRITE OUT 200 COPIES EACH.
.....

FINE, MI-SUN, YOU CAN GO

THANK YOU, SIR. THANK YOU VERY MUCH.
YEAH...

HEY, MI-SUN!!

MI-SUN, CHEER UP!
WE'RE HERE FOR YOU!!
YOU GUYS...

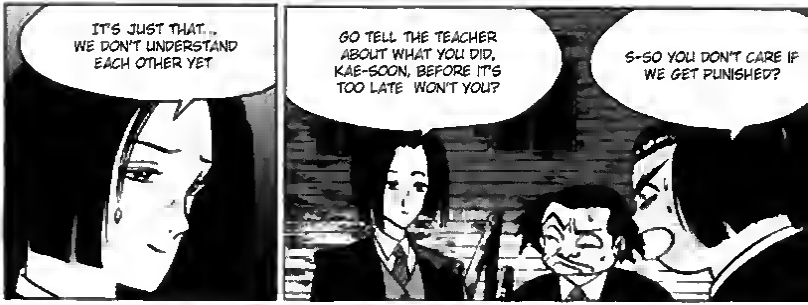
THOSE KIDS... THEY REALLY LIKE MI-SUN AND ARE CONCERNED FOR HER.
YES. SINCERITY SEEMS TO BIND THEM TOGETHER.
MI-SUN'S ALWAYS SINCERE TO HER FRIENDS.
I FEEL FOR HER. EVEN IF SHE DIDN'T TELL HER FRIENDS TO BEAT UP YUN-DOO...
SINCE SHE'S INSISTING THAT IT WAS HER... WE CAN'T LET HER GO UNPUNISHED...

ISN'T THERE ANYTHING WE CAN DO?
WELL...
TO RESOLVE THE ISSUE, THERE'S ONLY THE ROOT OF THE PROBLEM...

YUN-DOO...
NO, THERE'S NO WAY. EVEN YOU'RE LYING TO ME NOW!?
IT'S NOT A LIE, YEUN-DOO!!

I SHOULDN'T HAVE EAVESDROPPED, BUT I'M TELLING YOU EVERYTHING AS I HEARD IT!
NO, I NEVER HEARD A THING!!
YEUN-DOO, PLEASE!!
PLEASE DON'T LET ME DOWN ANY FURTHER.
What Choong-chi said was...
WHAT YOU DID WAS DEFINITELY WRONG.
EAVESDROPPING IS WRONG... IT'S WRONG...

SO NOW YOU NEED TO GATHER UP THE COURAGE TO ADMIT TO IT.
NO WAY! YUN-DOO HAD IT COMING TO HER!!
I DON'T THINK SO. I'M SURE YEUN-DOO'S ACTUALLY A REALLY NICE PERSON INSIDE.
LIKE YOU THREE.


IT'S JUST THAT... WE DON'T UNDERSTAND EACH OTHER YET
GO TELL THE TEACHER ABOUT WHAT YOU DID, KAB-SOON, BEFORE IT'S TOO LATE. WON'T YOU?
S-SO YOU DON'T CARE IF WE GET PUNISHED?

WE'LL GET EXPELLED FOR SURE!!
I'LL MAKE SURE THAT NEVER HAPPENS.
H-HOW!?

JUST. .
TRUST ME. .

On the other hand, Choong-chi had been led away during the self-study period and found himself in a strange place.
It was those who terrorized Yeun-doo before.
80
YOU LOT... YOU DON'T SEEM LIKE BAD PEOPLE...
BUT SEEING AS HOW YOU'VE LED ME HERE, YOU SEEM TO BE THINKING OF DOING SOMETHING BAD
IT'S YOUR FAULT FOR BEING SO FRIENDLY WITH YEUN-DOO!!

WE CAN'T HIT GIRLS!!
OF COURSE, IF YOU LAY A FINGER ON YUN-DOO, I WON'T FORGIVE YOU!!
TELL ME WHAT YOU WANT.
EVEN IF WE ATTACK YOU ALL AT ONCE,I DON'T KNOW IF WE'LL BE A MATCH FOR YOU...
BUT UNDERSTAND THAT EVEN AT THE RISK OF US ALL GETTING BEATEN UP...
WE HAVE NO CHOICE BUT TO DO THIS, CHOI CHOONG-CHI!
81
.....

YOU'RE SOMEONE WHO CAN DEFEND HIMSELF!!
SO YOU'LL UNDERSTAND HOW WE FEEL!
ALRIGHT
IF THAT'S THE ONLY WAY TO APPEASE YOU GUYS
ONLY THING
NOT MY FACE
82
MI-SUN MAY BE POOR AND NOT AS GOOD-LOOKING, BUT SHE'S A MUCH BETTER PERSON THAN YEUN-DOO WILL EVER BE!!

IS MONEY AND STATUS EVERYTHING!?
퍽
빠
BULLYING MI-SUN IS UNFORGIVABLE!!
I CAN'T ASK THESE GUYS SUCH A THING...
퍽
퍽
FOR A SECOND CHANCE...
TO GIVE YEUN-DOO A SECOND CHANCE TOO...

WHAT'S THAT? OVER THERE?
WHO THE HELL'S FIGHTING IN OUR TERRITORY?
YEEEAH~ LOOKS FUN. WHY DON'T WE JOIN THEM?
저벅
저벅
84

VISCANS PRESENTS

NINA SALHAE CHAPTER 30

VISCANS NEEDS TRANSLATORS AND EDITORS! ANY HELP IS GREATLY APPRECIATED! APPLY NOW!
Village
Idiot
Scanlations

YOU WON'T KILL HIM BY BEATING HIM LIKE THAT.
ALTHOUGH I DOUBT YOU COULD KILL HIM..
.....
.....

WHO ARE YOU?
CHAMPIONS OF JUSTICE
..ALTHOUGH I DOUBT THAT YOU'D BELIEVE US ..
.....
.....

YOU THINK ITS OKAY FOR SEVERAL PEOPLE TO BE BEATING UP ONE PERSON?
ONE PERSON SHOULD BE TAKING ON SEVERAL PEOPLE..
.....

SCRAM! IDIOTS!! HOW ARE WE SUPPOSED TO GO OUR WAY IF YOU'RE BLOCKING THE WAY? HUH?

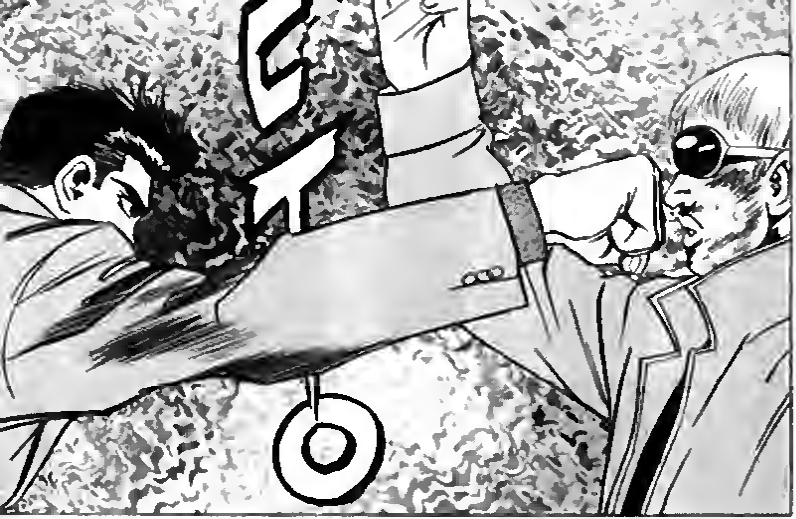
WELL? YOU WANNA START ON US?

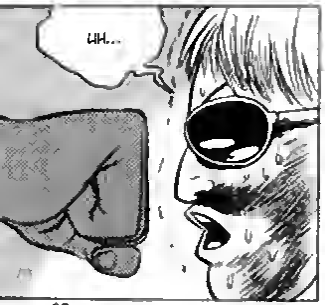
JUST GO QUIETLY.
THIS IS NOTHING TO DO WITH YOU

YOU ARROGANT LITTLE...!
JI-WOONG!!
YOU DO YOU THINK YOU'RE SHOWING OFF TO? YOU LITTLE PIECE OF...!
THAT PRICK!
JI-WOONG, JI-WOONG!!
DON'T!! THEY'RE PROPER THUGS!! DON'T MESS WITH THEM!!

DAMN RIGHT!!
LET'S JUST GO, C'MON!! MESSING WITH YONG YONG KIDS REALLY AIN'T ANYTHING TO BRAG ABOUT ANYWHERE!
DON'T I RECOGNISE THAT FACE FROM SOMEWHERE?
WHAT... WHAT THE? HE'S HUGE!
THAT GIANT WAS GETTING BEATEN UP?

HE'S JUST PASSED OUT FROM THE CONCUSSION.
LET'S TAKE HIM TO THE INFIRMARY.
OI! ARE YOU STUPID?
89




UH...

Not sure what just happened

GET LOST.

YOU AWAKE?
YOUR NAME'S JI-WOONG?
YEAH...

HEY, HEY! GET A GRIP!!

OI!

WHO ARE YOU?
YOU SEEM TOO STRONG TO BE GETTING BEATEN LIKE THAT.

NEVER MIND AND MIND YOUR OWN BUSINESS!
HUHU! WANT A ONE-ON-ONE?

NOT INTERESTED
I DON'T FIGHT.

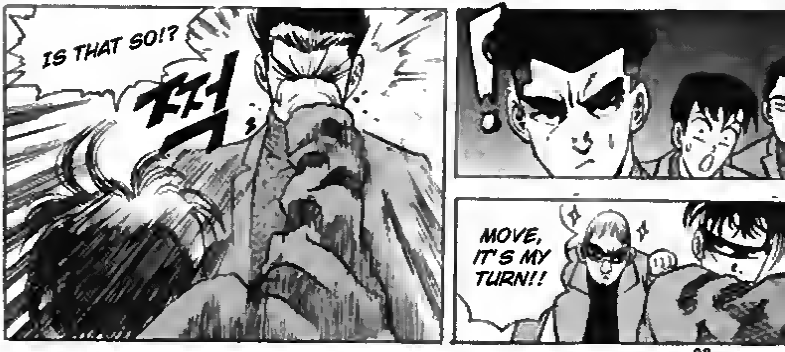
I HAVE TO STUDY.
벌떡!

THAT LINE IS A BIT.. WEIRD..
NOT COOL..

SERIOUSLY.. YOU LOOK FAMILIAR..
WHERE DID WE MEET?

WHAT IF WE WON'T LET ANY OF YOU GO?
.....
HUH... WHAT'S GOING ON?
JI-WOONG...
THOSE GUYS ARE HECKLING US!
FINE, BUT...
NOT ON MY FACE.
SINCE I'VE ALREADY GIVEN UP ON MY BODY...
92
FOOL!!
WHAT THE HELL? HIS FIST IS A PRETTY WELL USED ONE.
HOW WAS THAT?

DIDN'T I TELL YOU THAT MY FACE IS OFF-LIMITS?
I'LL GET TOLD OFF BY MY MOTHER
ANOTHER LAME LINE...


IS THAT SO!?
찌
MOVE, IT'S MY TURN!!

YOU AIN'T SO HARD...!!
THIS... IS GETTING PRETTY SERIOUS...

Choong-chi was angry, but preferred to get a few bruises and end the situation quietly.
However...
HE TOLD YOU NOT TO TOUCH HIS FACE!!
CHOONG-CHI'S DELIBERATELY NOT FIGHTING BACK...!
DAMN COWARDS!!
CHOONG-CHI! DON'T STAND FOR IT! FIGHT BACK!
IF YOU'RE PISSED, JOIN IN!!
INSTEAD OF BEING MOUTHY!
WOAH!!
94
YOU BASTARD!!
YOU LITTLE...
GEEKS!!

AH... NO WAY...
YOU'RE SO DEAD, HEHE..
CHOONG-CHI!!
HELP US...!!
CRAP!

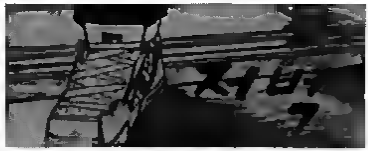
YOU... DODGED...?
THESE GUYS ARE SERIOUS!
ARE YOU GONNA KEEP TAKING IT FROM THEM?
I KNOW YOU CAN TAKE THEM ON, CHOONG-CHI!!

HELP US!!
PLEASE!!
THEN WILL YOU HELP YEUN-DOO IN RETURN?
GIVE HER A CHANCE TOO.
I'M NOT SURE WHAT HE'S TALKING ABOUT...
OKAY...

IN THAT CASE..
WA-WAIT DID HE SAY 'CHOONG-CHI'..?
I COULD FIGHT FOR YEUN-DOO'S SAKE..

I SUPPOSE
YOU'RE WAY TOO BATTERED TO TAKE US ON!
I-I REMEMBERED!!
PAL PAL'S POKER FACE!!
HE'S...!!

2-6



CHOONG-CHI!!

WHAT ARE YOU UP TO IN THE CLASSROOM WHEN IT'S SO DARK?

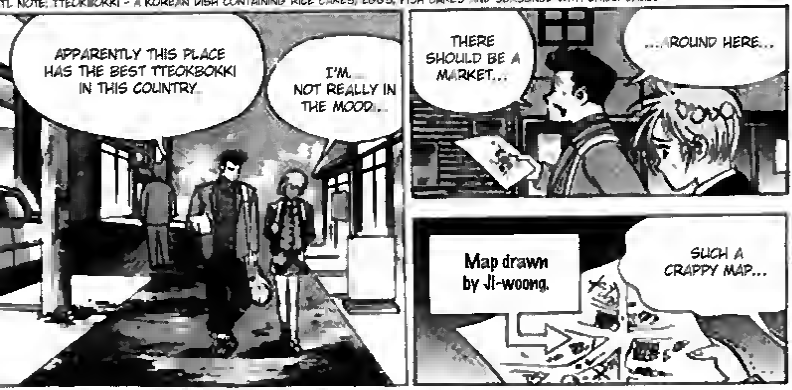
WHAT HAPPENED TO YOUR FACE? DID YOU FIGHT?
AH... IT'S NOTHING.

LET'S JUST SAY IT'S A SIGN OF VICTORY
싸움

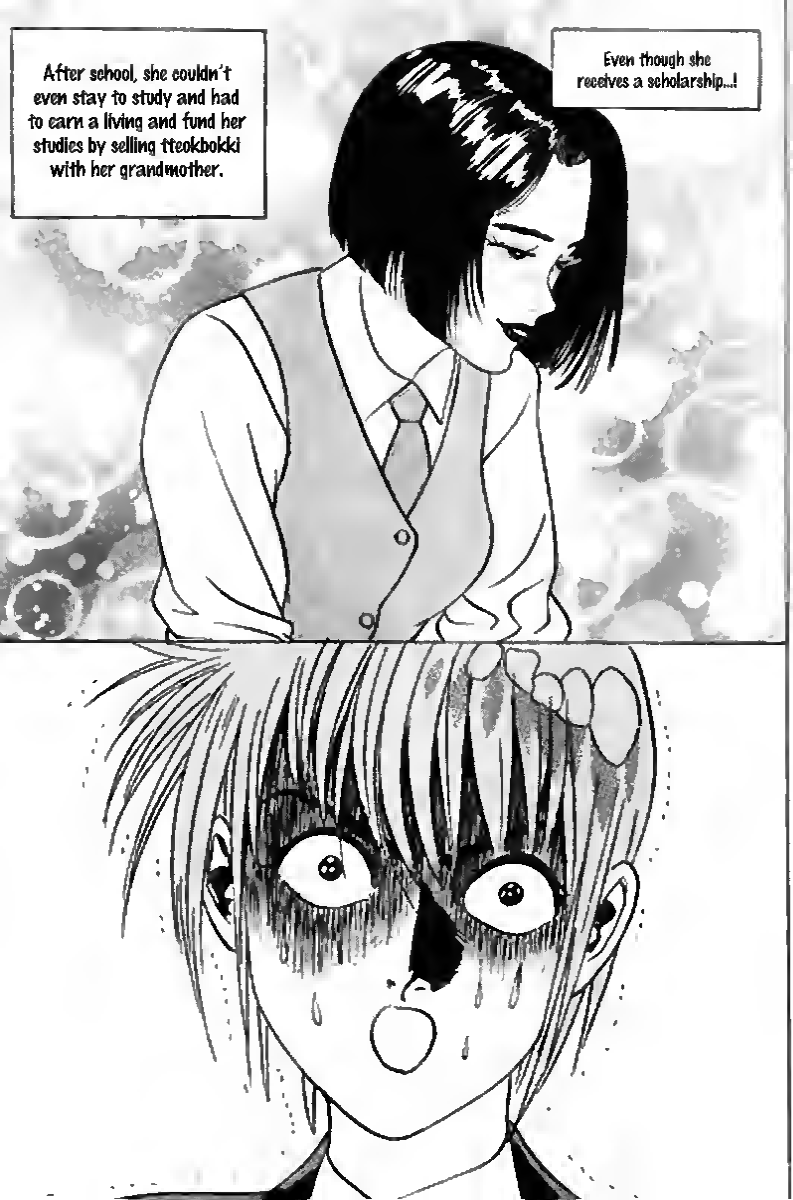
HEY, GET A GRIP! WAKE UP! TIME TO GO HOME!
CHOONG-CHI SAID THAT THEY WON'T BE AWAKE FOR AT LEAST TWO HOURS
THEY ALL GOT KNOCKED OUT BY A SINGLE PUNCH... GOD DAMN IT!!

BY THE WAY, JI-WOONG. WHAT DID CHOONG-CHI MEAN EARLIER?
'GIVE YELIN-DOO A CHANCE'?
MMM... THAT'S BETWEEN US

TL NOTE: TTEOKBOKKI - A KOREAN DISH CONTAINING RICE CAKES, EGGS, FISH CAKES AND SEASONED WITH CHILLI SAUCE.


APPARENTLY THIS PLACE HAS THE BEST TTEOKBOKKI IN THIS COUNTRY.
I'M... NOT REALLY IN THE MOOD...
THERE SHOULD BE A MARKET...
...AROUND HERE...
Map drawn by Ji-woong.
SUCH A CRAPPY MAP...

떡볶이
Mi-sun had lost her parents and was living with her grandmother and her younger sibling..


After school, she couldn't even stay to study and had to earn a living and fund her studies by selling tteokbokki with her grandmother.
Even though she receives a scholarship...!

VISCANS PRESENTS

NINA JALHAE CHAPTER 31

translator
Sugardonut

Cleaner
BamboostyX

typesetter
Bamboosty

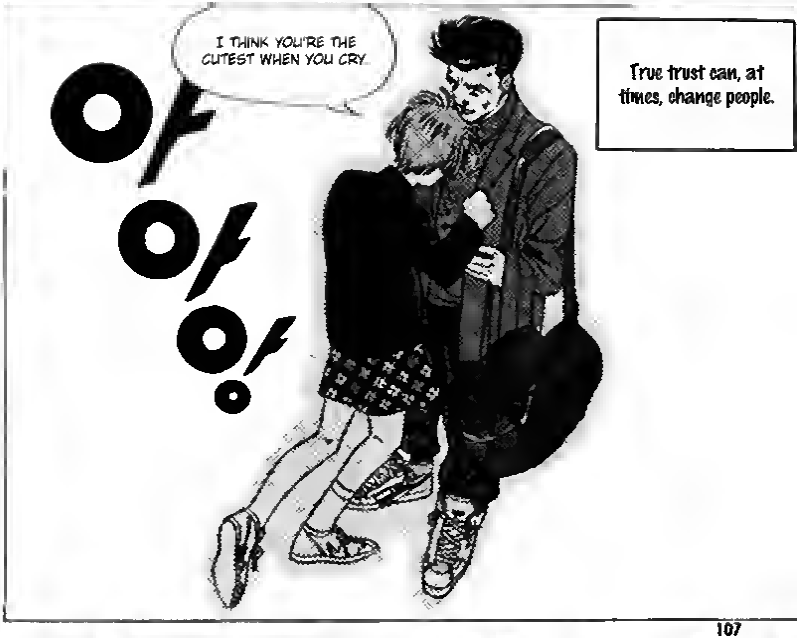
Quality Checker
Satoshi

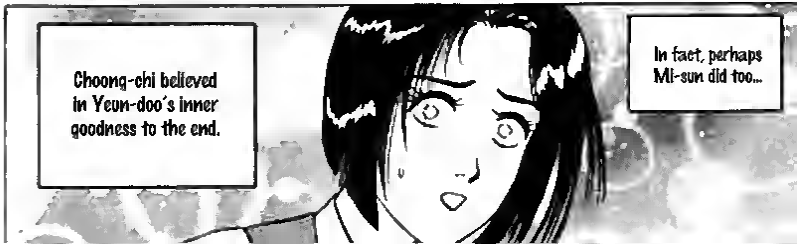
visit us at
#viscans@irc.irchighway.net
and
www.viscans.kono-basho.com

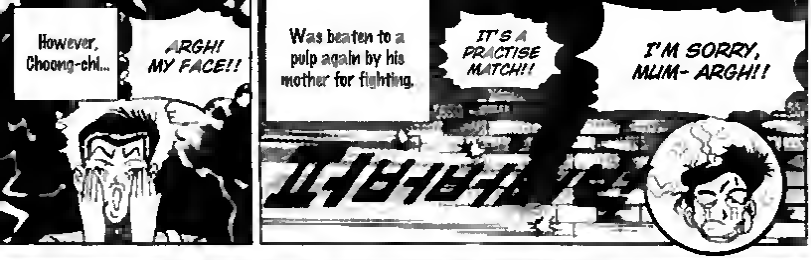
VISCANS WANTS YOU!
WE NEED TRANSLATORS,
EDITORS AND PROOFREADERS.
APPLY ALREADY.
Village
Idiot
Scanlations

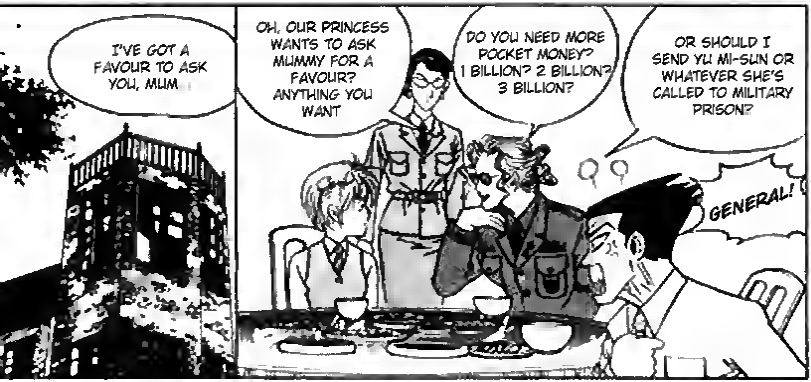
YEUN-DOO!
LET GO! WHY ARE YOU SHOWING ME THIS?
WHAT'S THE BIG IDEA...!!
Y-YEUN-DOO...
ARE YOU MAKING FUN OF ME AS WELL?
NO! I'M ON YOUR SIDE. I WANTED TO SHOW YOU THAT I'LL ALWAYS BE ON YOUR SIDE!!
SKID
REGARDLESS OF IF YOU'RE BEING GOOD OR NOT!!
ALWAYS..

I BELIEVE IN YOU, YEUN-DOO.

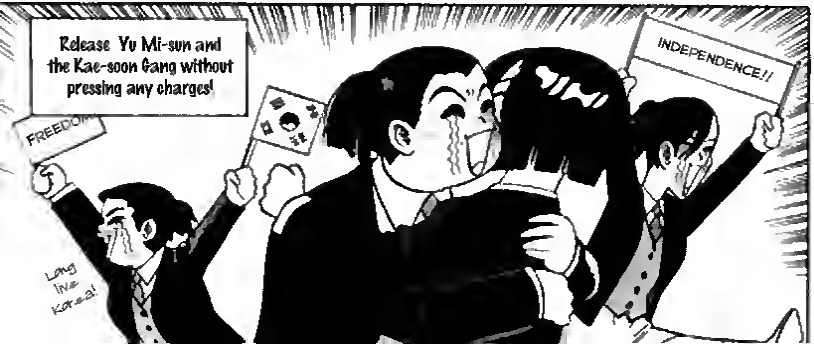

I THINK YOU'RE THE CUTEST WHEN YOU CRY.
아아아!
True trust can, at times, change people.


Choong-chi believed in Yeun-doo's inner goodness to the end.
In fact, perhaps Mi-sun did too...

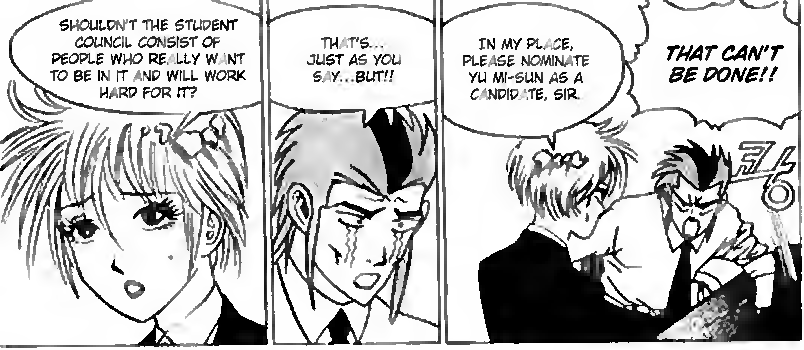

However, Choong-chi...
ARGH! MY FACE!!
Was beaten to a pulp again by his mother for fighting.
IT'S A PRACTISE MATCH!!
I'M SORRY, MUM- ARGH!!

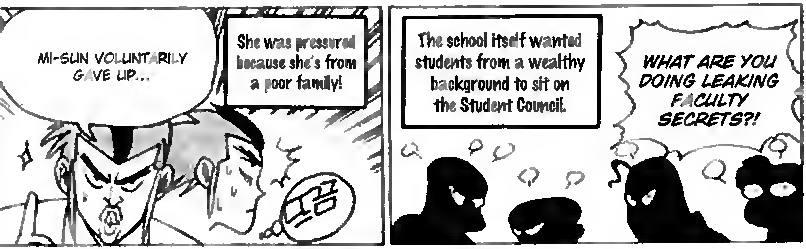

I'VE GOT A FAVOUR TO ASK YOU, MUM...
OH, OUR PRINCESS WANTS TO ASK MUMMY FOR A FAVOUR? ANYTHING YOU WANT
DO YOU NEED MORE POCKET MONEY? 1 BILLION? 2 BILLION? 3 BILLION?
OR SHOULD I SEND YU MI-SUN OR WHATEVER SHE'S CALLED TO MILITARY PRISON?
GENERAL!

THAT'S NOT IT...

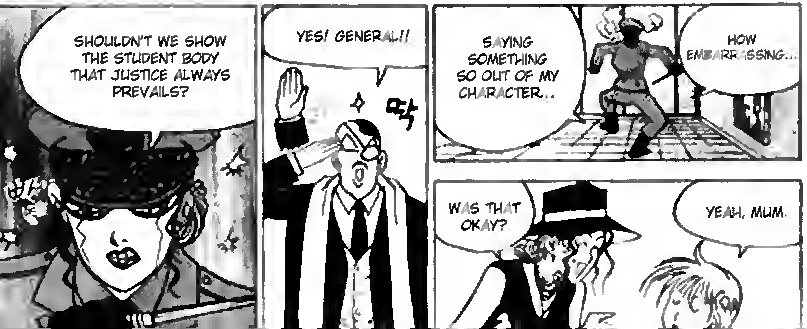

Release Yu Mi-sun and the Kae-soon Gang without pressing any charges!
FREEDOM!
INDEPENDENCE!!
Long live Korea!

THANKS, YEUN-DOO
.....
STAFF ROOM
Yeun-doo wanted to say something back, but didn't know what to say..
SIR, I'D LIKE TO WITHDRAW MY CANDIDACY FOR THE VICE-PRESIDENCY.
WHAT!?
AH... WHAT DO YOU MEAN? YEUN-DOO, THE ELECTION RACE BEGINS TOMORROW..TOMORROW . TOMORROW...
I'M SORRY.. BUT I DIDN'T WANT TO BE THE VICE PRESIDENT FROM THE START..


SHOULDN'T THE STUDENT COUNCIL CONSIST OF PEOPLE WHO REALLY WANT TO BE IN IT AND WILL WORK HARD FOR IT?
THAT'S... JUST AS YOU SAY...BUT!!
IN MY PLACE, PLEASE NOMINATE YU MI-SUN AS A CANDIDATE, SIR.
THAT CAN'T BE DONE!!


MI-SUN VOLUNTARILY GAVE UP...
She was pressured because she's from a poor family!
The school itself wanted students from a wealthy background to sit on the Student Council.
WHAT ARE YOU DOING LEAKING FACULTY SECRETS?!

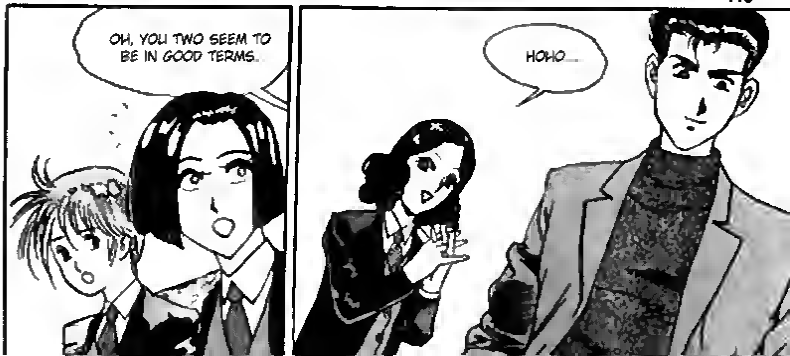
ANYWAY, I CAN'T INTERFERE WITH THE RUNNING OF THE SCHOOL...
RECONSIDER THE CANDIDATES AND MAKE THE GIRL CALLED YU MI-SUN A CANDIDATE, SERGEANT MAJOR BAEK.
I REALLY DON'T LIKE SAYING THINGS LIKE THIS!


SHOULDN'T WE SHOW THE STUDENT BODY THAT JUSTICE ALWAYS PREVAILS?
YES! GENERAL!!
SAYING SOMETHING SO OUT OF MY CHARACTER...
HOW EMBARRASSING...
WAS THAT OKAY?
YEAH, MUM.

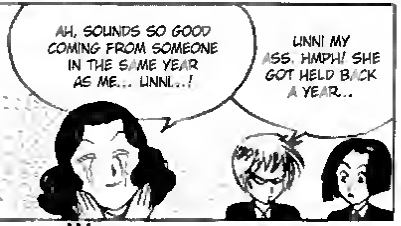
And so...
VICE-PRESIDENCY CANDIDATES RESETTLEMENT ANNOUNCEMENT!
CANDIDATE 1: YU MI-SUN
CANDIDATE 2:
CANDIDATE 3:
CANDIDATE 4:
SAME AS BEFORE.
SURE DOES CHANGE OFTEN...
DON'T YOU THINK THE TEACHERS ARE WAY TOO POWERLESS?
THIS IS SAD...
THANK GOD
I DON'T HAVE TO COMPETE WITH YUN-DOO FOR THE ELECTION
DOES YEUN-DOO KNOW THAT YOU'RE A CANDIDATE?
I ASSUME SHE KNOWS BY NOW.
WHAT? YOU'RE A CANDIDATE TOO?
YEUN-DOO ISN'T INTERESTED IN ME WHATSOEVER!
DON'T, CHOONG-CHI!! ARE YOU REALLY GOING TO JUMP?
I WAS KIDDING...
MI-SUN

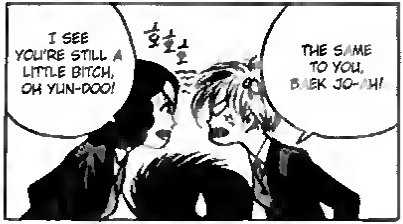
YELIN-DOO...
H-HAVE THIS.
THANKS.
Yeun-doo has something to say.
HMM?
.....
Has never said 'sorry' in her life...
SO...
SO...
YELIN-DOO.

THIS COFFEE TASTES GREAT!
풋
꾹
깔깔깔


OH, YOU TWO SEEM TO BE IN GOOD TERMS..
HOHO....

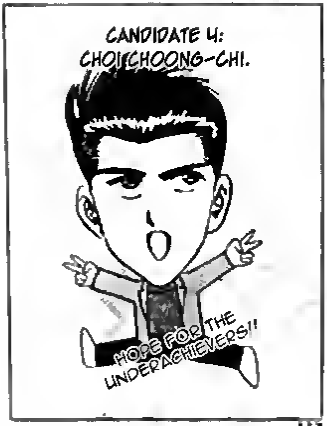
TL NOTE: A KOREAN HONORIFIC FOR WHEN A GIRL ADDRESSES HER ELDER SISTER OR AN OLDER GIRL.





I'M CHOONG-CHI'S CAMPAIGN MANAGER.
EH?
WHAT!?
WITH ME IN CHARGE OF THE CAMPAIGN, CLASS SIX DOESN'T EVEN STAND A CHANCE!
THAT SLY GIRL...
IN THAT CASE, I'LL BE MI-SUN'S CAMPAIGN MANAGER!!
LET'S SEE WHO WINS, BAEK JO-AH!
FINE WITH ME!! OH YEUN-DOO!!
DON'T WORRY, MI-SUN!! WITH ME ON YOUR SIDE, WE'LL WIN WITHOUT A DOUBT!!
OKAY...
I CAN'T EVER LOSE TO SOMEONE LIKE JO-AH!

And thus began the election war.
CANDIDATE 1: YU MI-SUN.
A TRUE ADVOCATE OF GENDER EQUALITY! YONG YONG'S HEROINE!
CANDIDATE 2: HAN IN-HO.
THE PRIDE OF A TOP-CLASS SCHOOL!
Yu Mi-sun's campaign headquarters...
OH YUN-DOO AND HER FOLLOWERS
PAL PAL HIGH GET LOST!
Choi Choong-chi's campaign headquarters...
BAEK JO-AH AND THE YONG YONG KNIVES.
WE SHOULD BE STUDYING...
GU MI-HO, YOU'RE IN CLASS SIX.
SHUT UP!!
DON'T FORGET, WE'RE CANDIDATES TOO...



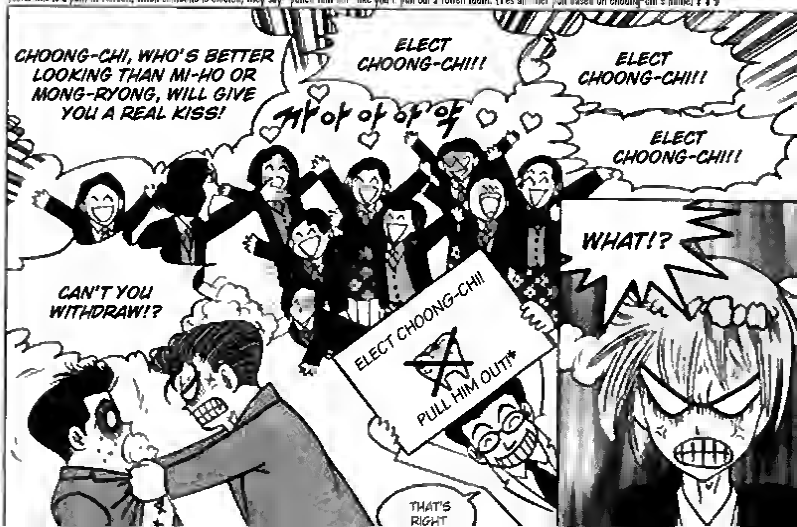
SUPPORTERS' SPEECHES:

YU MI-SUN WILL MAKE THE STUDENT COUNCIL A TRUE DEFENDER OF THE STUDENT BODY'S INTERESTS, AS OPPOSED TO A PUPPET ORGANISATION!!

CHOI CHOONG-CHI IS A REAL MAN!!
Kim ... ah-tae, a leader from Kyeongbuk
DON'T GET INVOLVED AND JUST KEEP ENJOYING NINA JALHAE PLEASE.

First candidate speech...
.....
설
령
THIS WON'T DO AT ALL
WE NEED TO FIND SOMETHING THAT WILL ATTRACT PEOPLE'S ATTENTION!
SINCE WE HAVE 3 GOOD-LOOKING GUYS ..
YOU MEAN FOUR!
118

*Note: this is a pun. In Korean, when someone is elected, they say "pulled him out" like you'd pull out a rotten tooth. (Yes another pun based on choong-chi's name)

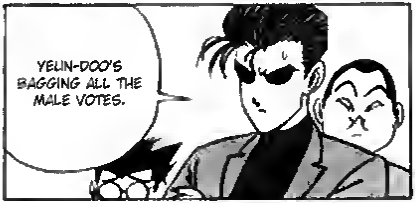


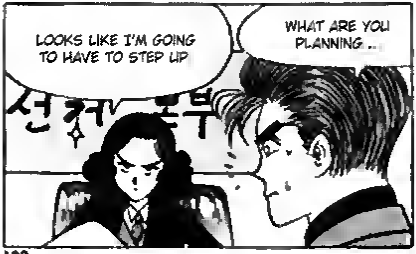
IF YOU ELECT MI-SUN AS THE VICE PRESIDENT .
I, OH YUN-DOO, WILL TEARFULLY. .

BREAK UP WITH CHOONG-CHI AND...
GO OUT WITH ONE OF YOU!!
YEUN-DOO'S OURS!
OH YUN-DOO FOREVER!

YEUN-DOO!
YEUN-DOO!
BREAK UP, BREAK UP!
YEUN-DOO!
YEUN-DOO..

IF YOU VOTE FOR CANDIDATE 2, I'LL GIVE YOU A BAG OF HARDTACK
SAME HERE
2
JUST ONE. .
IT'S NOT A BAG .


YEUN-DOO'S BAGGING ALL THE MALE VOTES.


LOOKS LIKE I'M GOING TO HAVE TO STEP UP
WHAT ARE YOU PLANNING ..

NEO CLASSICISM ELECTION POSTER
Don't look unless you're at a legal age.
IS THERE ANYONE HERE WHO'S ACTUALLY AT A LEGAL AGE..?
최충치를
초학생회로!
IF CHOI CHOONG-CHI IS ELECTED.. I'LL SHOW THE REST..
IT'S SOMETHING THAT ONLY JO-AH COULD COME UP WITH....

cuess oh yun★doo☆s body sizes!
- Yu Mi-sun for Vice President Quiz Show -
I'M NOT A PICTURE...
I'M THE REAL THING...
와
와
와
와
HIP 32.5!!
BUST 30!!
WAIST 22!!
YUN-DOO! WHAT ARE YOU DOING?
WE NEED TO TALK ABOUT THIS...!!
DON'T TALK TO THE ENEMY!!
NO WAY... STRIPPING'S NOT ALLOWED...
STRIPPING'S NOT QUITE ENOUGH... WE NEED TO DRAW ATTENTION WITH SOMETHING HOTTER...
WHAT IS SHE PLANNING THIS TIME.

화라라락
THAT SURE IS HOT.
YAH!!
탕

Martial arts demonstration for VP Candidate Choi Choong-chi.
CHOONG-CHI'S STRONGER THAN THESE KIDS... STRONGER!
WOAH...
THEY'RE PROS...
HAH!!
ARE THEY ADVERTISING FOR AN ENERGY DRINK?
파팟
타앗
YAH!!

I CALLED THE SCORPIONS.
ONLY LEE HU CAN MOVE THE SCORPIONS... NO WAY....

GET REAL! WHO THE HELL IS OUR BOSS!?
IS IT BAEK JO-AH? OR IS IT LEE HU?
IT'S LEE HU!!

IF YOU DON'T DO AS I ASK, I'LL SAY THAT YOU GUYS SEXUALLY HARASSED ME...
TO HU.
....APPARENTLY THAT'S WHAT SHE THREATENED THEM WITH.

미스 아프리카

VISCANS PRESENTS:

NINA JACKAB CHAPTER 32

TRANSLATOR
SUGARDONUT

CLEANER
BAMBOOSTYX

TYPESETTER
BAMBOOSTYX

QUALITY CHECKER
SATOSHI

VISCANS WANTS YOU!
WE NEED TRANSLATORS,
EDITORS AND PROOFREADERS.
APPLY ALREADY.
Village
Idiot
Scanlations

GENTLEMEN!

LOOK UP.

OH OH OH OH

WOAH!!

INTIMIDATING

HOW'S THAT? BAEK JO-AH! WHY DON'T YOU JUST SURRENDER AND GO CRY IN A CORNER?
HMPH! I DON'T KNOW WHERE YOU'RE GETTING YOUR ARROGANCE FROM OH YUN-DOO!
I'M NOT SOMEONE WHO GIVES UP SO EASILY!

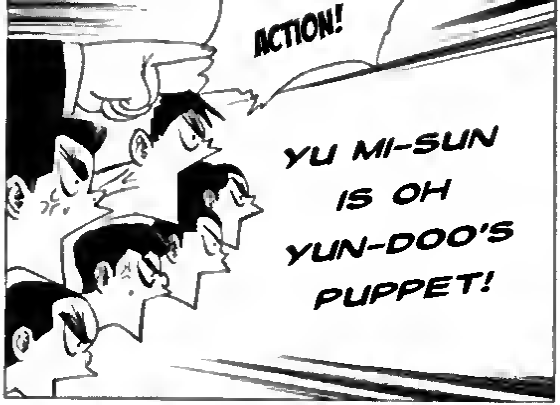
BAEK JO-AH'S HIDDEN CARD!
TO HELL WITH IT!!
CAMPAIGN HEADQUARTERS
I'M VOTING FOR MI-SUN.
I'M A FAN OF YUN-DOO
I'M UNDECIDED
WE'RE GONNA GET RID OF...
AND YOU.
MI-SUN AND YUN-DOO'S CORE SUPPORT BASE.
YOU'RE A YUN-DOO FAN?
AND YOU
AND YOU
AND YOU
SHE REALLY MEANT IT!!
JO-AH!
RUTHLESS...

CHOI CHOONG-CHI CAME LAST IN MIDDLE SCHOOL AS WELL
HE WAS TARDY AND SKIPPED CLASS ALL THE TIME..
AND WAS A BRUTE WHO BEAT HIS FRIENDS UP!
YOU DON'T EVEN WANT TO KNOW ABOUT HIS LOVE LIFE!
IF A LOWLIFE IDIOT LIKE CHOONG-CHI IS ELECTED, THE ECONOMY WILL BE RUINED! AND DO WE WANT THAT DURING A SLUMP?
TOO RIGHT!
WHY ELSE WOULD I, HIS FRIEND, SPEAKING TO YOU NOW WITH TEARS IN MY EYES? EVERYONE! YOU MUSTN'T GIVE CHOONG-CHI YOUR VOTES!!
짜자 짜짝
오냐아
CHOONG-CHI THE PERVERT!
짜자 짜짝
CHOONG-CHI THE THUG!
HEAR, HEAR!
LADIES AND GENTLEMEN, CHOI CHOONG-CHI'S BEST FRIEND JANG BO-GO HAS ANNOUNCED THAT HE'LL EXPOSE EVERY DIRTY LITTLE SECRET THAT HIS FRIEND HAS!!

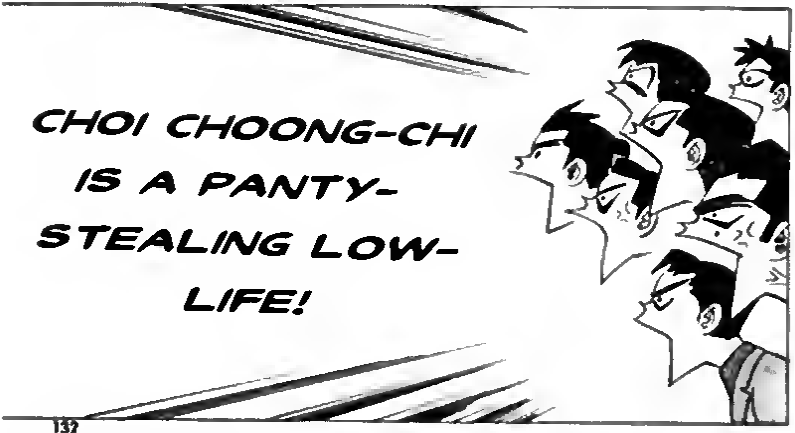
AND THIS IS SOMETHING THAT ONLY I KNOW..
CHOONG-CHI HAS YET TO..
IT'S EMBARRASSING, BUT HE HAS YET TO...
WHAT IS IT?
BE CIRCUMCISED!
HOW RIDICULOUS IS THIS? HE'S 18...!!
A MAGGOT IS NOT QUALIFIED TO BECOME THE VICE-PRESIDENT. EVERYONE!!
YOU LITTLE..!
SOME FRIEND YOU ARE
푸흣
아하하하!
푸하하하
MY FRIEND AND GIRLFRIEND CONSPIRING AGAINST ME TOGETHER... I HATE MY LIFE!
CHOONG-CHI...
YOU'RE... REALLY... NOT DONE?
쿵
QUIT THE PERSONAL ATTACKS!!

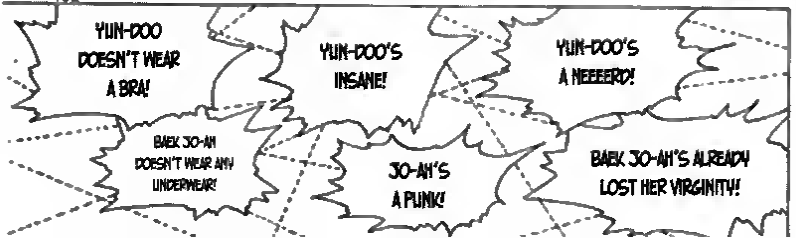
WITH THE ELECTION DAY LOOMING, THE CAMPAIGNS HAVE BECOME DIRTIER AND OVERHEATED, MR. PRINCIPAL.
PRINCIPAL'S OFFICE
THERE'S ALL SORTS OF CONSPIRACIES, SLANDER AND NEGATIVE PROPAGANDA AGAINST OTHER CANDIDATES...
THEY WON'T EVEN HESITATE TO BRIBE THE VOTERS.
IN OTHER WORDS, IT'S ONLY A FEW STEPS UNTIL THIS SCHOOL GOES TO SHIT, MR. PRINCIPAL
WE MUST COME UP WITH A PLAN TO BRING THINGS BACK UNDER CONTROL.
IF YOU THINK YOU CAN, BE MY GUEST.
ONE SIDE HAS MY DAUGHTER AS THE CAMPAIGN MANAGER...
AND THE OTHER SIDE HAS THE GENERAL'S DAUGHTER AS THE CAMPAIGN MANAGER...
SO TELL ME WHAT IS A POWERLESS PRINCIPAL TO DO?
NOW, JUST LEAVE ME ALONE.

READY...


ACTION!
YU MI-SUN IS OH YUN-DOO'S PUPPET!

STANDBY...
CUE!

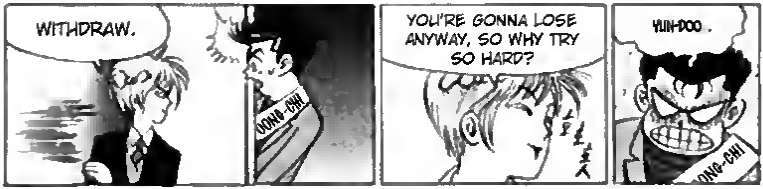

CHOI CHOONG-CHI IS A PANTY-STEALING LOW-LIFE!


YUN-DOO DOESN'T WEAR A BRA!
YUN-DOO'S INSANE!
YUN-DOO'S A NEEEERD!
BAEK JO-AH DOESN'T WEAR ANY UNDERWEAR!
JO-AH'S A PUNK!
BAEK JO-AH'S ALREADY LOST HER VIRGINITY!

KILL YUN-DOO!
THE RACE BETWEEN CHOONG-CHI AND MI-SUN HAS SOMEHOW TURNED INTO A FIGHT BETWEEN JO-AH AND YUN-DOO
JO-AH'S A PLASTIC SURGERY ADDICT!
...
...
Oh Eun-sook
Heo Ja-ho
Last day of the campaign period, final speeches by the candidates.
After the passionate speeches of the first three candidates...
STUDENT COUNCIL VICE-PRESIDENCY CANDIDATES' FINAL SPEECHES
MI-SUN'S SPEECH WAS MOVING.

AND FINALLY, WE'LL HAVE CANDIDATE CHOI CHOONG-CHI'S SPEECH.
CANDIDATE CHOI CHOONG-CHI?
CANDIDATE KWAK IN-HO
LAWN
WHERE'S CANDIDATE CHOI?
GIVE US A SECOND, THERE'S BEEN A PROBLEM...
JO-AH'S STILL NOT HERE? IT'S MY TURN! JO-AH SAID SHE'LL WRITE THE SPEECH FOR ME...!!
CALM DOWN, CHOONG-CHI.
WHAT'S TAKING HER SO LONG?
STILL NOWHERE TO BE SEEN.
IT WAS A MISTAKE TO HAVE TRUSTED JO-AH WITH IT.
SHE FAILED HER WRITING TEST...
SHE SAID SHE'D WRITE IT IN THE CHANGING ROOM...
THEN, GO GET HER!
HOW THE HELL CAN I JUST BARGE INTO THE GIRLS' CHANGING ROOM?

CANDIDATE CHOI, WHAT ARE YOU DOING?
ARE YOU WITHDRAWING?
I'M... I'M COMING!
IF YOU'RE NOT OUT THERE IN FIVE SECONDS WE'LL CONSIDER YOUR CANDIDACY WITHDRAWN

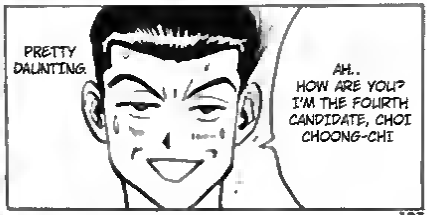

WITHDRAW.
YONG-CHI
YOU'RE GONNA LOSE ANYWAY, SO WHY TRY SO HARD?
YUN-DOO .
YONG-CHI

THERE'S NEVER BEEN A VICE-PRESIDENT WHO FAILED HIS CLASSES. THERE WON'T BE ANY MIRACLES EITHER.
IF YOU REALLY LOVE ME, WITHDRAW WITHDRAW!
WITHDRAW!
WITHDRAW!
EVEN IF THEY'RE ENEMIES FOR NOW... HE'S STILL HER BOYFRIEND A SCARY LADY FOR SURE
INTIMIDATION TACTICS
WHY DID YOU MAKE THE POOR KID CRY?
HE'S STRESSED AS IT IS
STOP CRYING!
YOUR 5 SECONDS ARE UP, CANDIDATE CHOI!
MORE LIKE 10, DAMN KID.

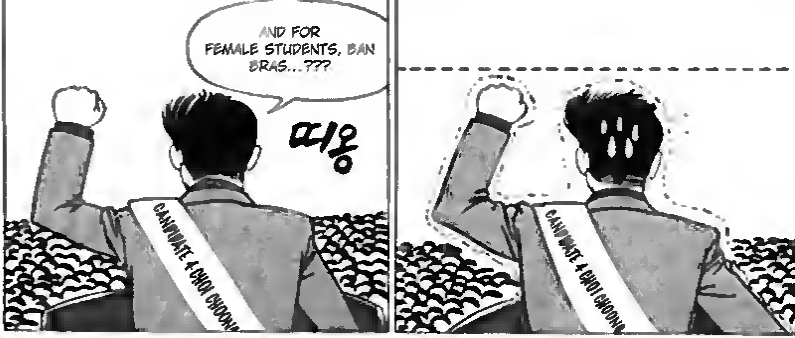
GET OUT THERE, CHOONG-CHI!
A... AND?
JUST GET ON THE STAGE!
MUMMY!!
HOI CHOONG-CHI!
JUST BREAK INTO AD LIB, IDIOT!!
CHOONG-CHI!!
다다다
다다다
다다다다
다다다다
DAMN, OVER-PACED!!
다다다다
다다다다
THEN WE SHALL CONCLUDE THAT HE FORFEITED...!!

NOW, WE'LL HEAR A SPEECH FROM CANDIDATE NUMBER FOUR, CHOI CHOONG-CHI
SORRY THAT WE'RE LATE, HOHO...
I GUESS THESE THINGS HAPPEN, ISN'T THAT SO? MR. PRINCIPAL

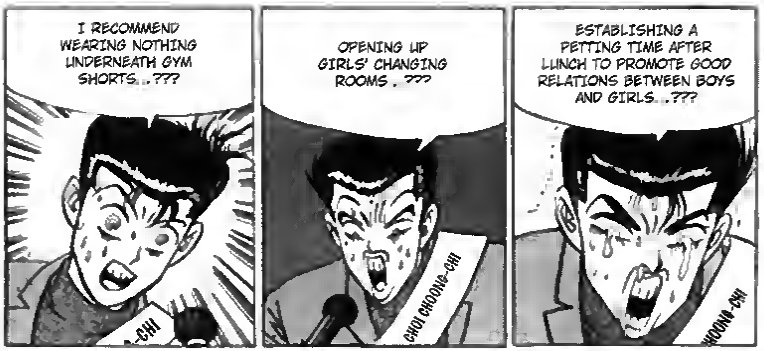
EIT'S THE FIRST TIME I'VE EVER STOOD UP IN FRONT OF SO MANY PEOPLE..


PRETTY DAUNTING.
AH.. HOW ARE YOU? I'M THE FOURTH CANDIDATE, CHOI CHOONG-CHI

IF YOU SEND ME TO THE STUDENT COUNCIL, I WILL FURTHER DEVELOP THE LEISURE FACILITIES FOR THE GOOD OF THE STUDENTS...
AND ACTIVELY ENCOURAGE AFTER-SCHOOL CLUB ACTIVITIES...
GREAT. THAT'S IT. JUST CARRY ON LIKE THAT.
YOU'VE WRITTEN A PRETTY GOOD SPEECH, JO-AH.
WELL... I GUESS SO HOHO
ABOVE ALL...
I'D RECOGNISE THE YONG YONG KNIVES AS A FORMAL CLUB AND PROVIDE THEM WITH MASSIVE FUNDS...??
I KNEW IT...
EH...
LET'S SKIP THIS BIT.
FIRST OF ALL I PLAN TO REFLECT YOUR VIEWS ON UNIFORMS BY MAKING THEM MORE FASHIONABLE
THE SUMMER UNIFORM FOR MALE STUDENTS WILL INCLUDE SHORTS...
A CHOR CHOONG-CHI!

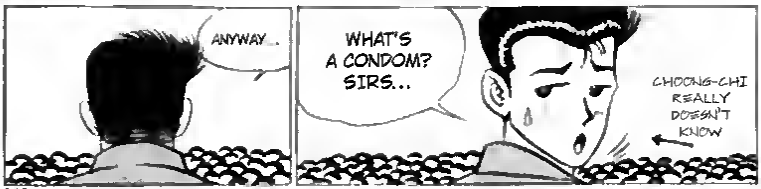

AND FOR FEMALE STUDENTS, BAN BRAS...???
씨옹
CANDIDATE 4 CHOI GHOONG-SHIK

WHAT THE HELL IS HE DOING?


I RECOMMEND WEARING NOTHING UNDERNEATH GYM SHORTS...???
OPENING UP GIRLS' CHANGING ROOMS . ???
ESTABLISHING A PETTING TIME AFTER LUNCH TO PROMOTE GOOD RELATIONS BETWEEN BOYS AND GIRLS...???
CHOI GHOONG-SHIK

IDIOT...

ERM... SO.. IN ORDER TO MAKE SEX EDUCATION MORE REALISTIC, WE SHOULD HIRE NUDE MODELS AND LEAD A PRACTICAL-BASED CLASS..??
INSTALL VENDING MACHINES FOR TAMPONS AND CONDOMS IN THE CAFETERIA..???
모락 모락


ANYWAY...
WHAT'S A CONDOM? SIRS..
CHOONG-CHI REALLY DOESN'T KNOW

DOESN'T... SEEM TO BE ANYTHING GOOD...
.....
뽈글 뽈글 뽈글

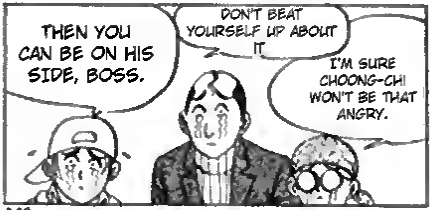
DAMN! LET'S JUST SKIP TO THE LAST LINE...
I, CHOI CHOONG-CHI, CONFESS MY LOVE FOR BAEK JO-AH!
WHAT?!
WHAT THE HELL WAS THAT?
AND SO, CHOONG-CHI FORFEITED THE ELECTION.
WHAT A SPEECH...
INDEED

The winner was..
펑
펑
펑
Election Promise

APPARENTLY CHOONG-CHI LOST IN THE END, BOSS!

IT'S MY FAULT...

IF I EVER GET ANOTHER CHANCE...


THEN YOU CAN BE ON HIS SIDE, BOSS.
DON'T BEAT YOURSELF UP ABOUT IT
I'M SURE CHOONG-CHI WON'T BE THAT ANGRY.

IF I EVER GET ANOTHER CHANCE.. THEN I'LL SERIOUSLY CRUSH CHOONG-CHI.
THERE'S NOTHING I WON'T DO TO RUIN HIM!
WE MISUNDERSTOOD ..
HOHO!

BOSS, WHERE ARE YOU OFF TO?
WE'RE GONNA GET SOME TTEOGBOGGI.
YOU GUYS DON'T NEED TO COME.
HUH, THAT WAY'S THE SCORPIONS' TERRITORY...

TAKE A BREAK!
10 MINUTES!

BAN TO-MAK!
THE GUMDO CLUB KEEPS TAKING OUR MEMBERS...
SHOULD WE TELL LEE HU?
THEY'VE ALREADY TAKEN FIVE.
WE CAN'T JUST STAND BY ANYMORE!

HEY, BAN TO-MAK!!
CLICK

By the way

VISCANS PRESENTS:
NINA JALHAE CHAPTER 33
EDITOR:
SPECTRE
TRANSLATOR:
SUGARDONUT
QUALITY CHECKER:
SHADOW
Village
Idiot
Scanlations
VISIT US AT
#VISCANS@IRC.IRCHIGHWAY.NET
OR
WWW.VISCANS.KONO-BASHO.COM.COM

VISCANS WANTS YOU!
WE NEED TRANSLATORS,
EDITORS AND PROOFREADERS.
APPLY ALREADY.
Village
Idiot
Scanlations

BOYS! DISCIPLINING THE NEW KIDS?
NOT MANY PEOPLE DARE COME HERE, BUT THIS GUY
WHAT'S THE MATTER?
WHERE'S LEE HU?
I ASKED WHERE LEE HU WAS, SO WHY ARE YOU STARING AT ME LIKE THAT!!
I GUESS I'M JUST HOT STUFF

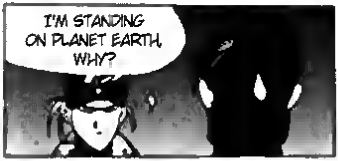
HMPH! YOU MUST BE TRYING TO SCARE ME WITH NUMBERS...

BUT YOU'RE NOT THINKING THIS THROUGH PROPERLY. IF I GOT SCARED OVER SOMETHING LIKE THIS, I JANG BO-GO, WOULD'VE QUIT SCHOOL AGES AGO.
.....

I'M HERE TO MEET LEE HU.
AIN'T GOT TIME FOR KIDDIES.

YOU ARROGANT...!!
IT'S NOT SOMETHING YOU SHOULD TROUBLE YOURSELF WITH.
LET HIM TRY.

JANG BO-GO.
WHERE ARE YOU STANDING?
WHAT?


I'M STANDING ON PLANET EARTH, WHY?

WHERE YOU ARE, IS ON SCORPION TERRITORY.
DID YOU BUY THIS LAND?
DAMN ANNOYING

I'M SAYING THAT IF YOU WANT TO MEET HU, AT LEAST FOLLOW COMMON COURTESY.
THE SCORPION LEADER'S NAME IS RECOGNISED IN EVERY SCHOOL, EVERY CIRCLE.
AND EVERY ONE OF US HERE FOLLOW THAT LEADER.
YOU THINK YOU CAN MEET WITH HIM WHEN YOU HAVE SUCH AN ATTITUDE?
WEIRD...
I WAS ON MY BEST BEHAVIOUR.
SCREW IT! SINCE WHEN WAS MEETING WITH LEE HU HARDER THAN MEETING WITH THE PRESIDENT?

YOU WANT ME TO BOW DOWN? OR WHAT?
JUST TELL LEE HU TO COME OUT!
WHO THE HELL DOES HE THINK HE IS?
NO WAY JANG BO-GO

GO BACK.
YOU'RE NOT QUALIFIED TO MEET WITH HU

NOT QUALIFIED?
DO YOU GUYS JUDGE PEOPLE BY YOUR LAUGHABLE STANDARD OF POLITENESS?

AT LEAST I TREATED LEE HU WITH RESPECT AS MY UPPERCLASSMAN.
ALTHOUGH I HAVE NO INTENTION OF TREATING HIM AS ANYTHING MORE.

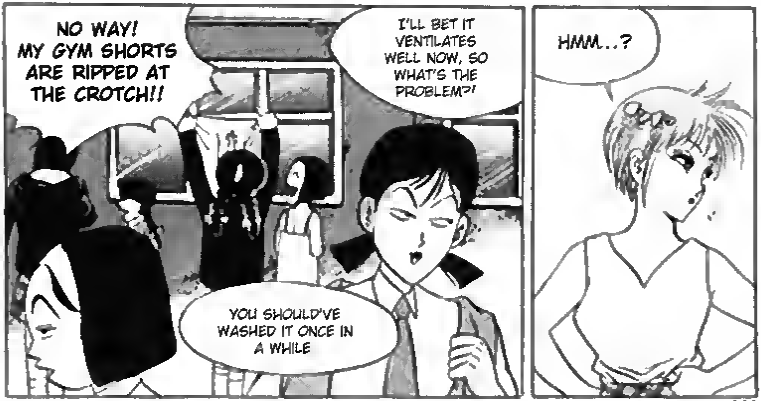
BUT I RESPECT HIM NONETHELESS.

WHICH IS A WHOLE LOT MORE THAN I CAN SAY FOR THAT IDIOT STANDING BEHIND YOU, BAN TO-MAK.
!

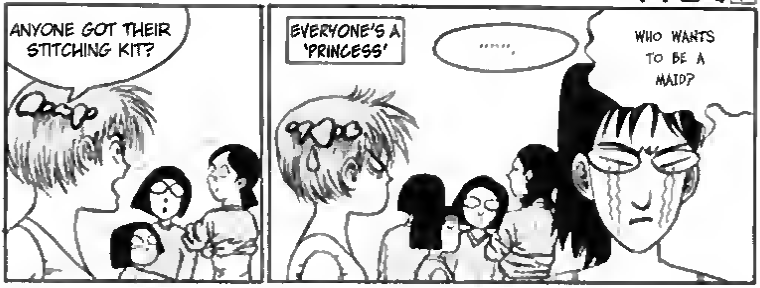
NOW NOT EVEN I CAN STOP THIS, JANG BO-GO
WAIT!
HEY! BAN TO-MAK. AT LEAST PROMISE ME THAT WHEN I BEAT UP THAT IDIOT, YOU'LL LET ME SEE LEE HU, OTHERWISE IT'S NOT WORTH IT.
RIGHT?
GET ANGRY, GET ANGRY!
.....
BLEH BLEH BLEH!!
DON'T TRY TO BE FUNNY WITH ME, JANG BO-GO
IF YOU BEAT ME, WE'LL LET YOU SEE LEE HU! BUT IF YOU LOSE...!!
DON'T EVEN DREAM OF WALKING OUT OF HERE!

WHAT A LAME THREAT.
DO YOUR BEST.
HE'S NOT AN EASY FIGHT.
2-6
FIFTH LESSON'S GYM CLASS
LET'S GO GET CHANGED.
I CAN'T STAND GYM. DON'T YOU THINK THE TEACHER'S REALLY ODD?
A GIRL IN THE THIRD YEAR TOLD ME THAT HE'S BEEN NICKNAMED "THE PERVERT"

WHAT IS CHOONG-CHI DOING!?
I DIDN'T EVEN SEE HIM AT LUNCH TIME.

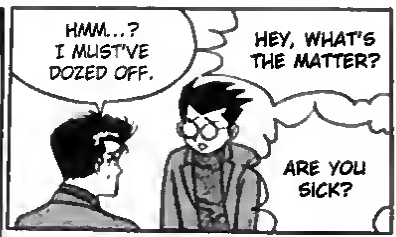

NO WAY! MY GYM SHORTS ARE RIPPED AT THE CROTCH!!
I'LL BET IT VENTILATES WELL NOW, SO WHAT'S THE PROBLEM?!
YOU SHOULD'VE WASHED IT ONCE IN A WHILE
HMM..?

THAT'S WEIRD.
HYUN-SOOK, TAKE A LOOK AT MY BRA HOOK.
IT FEELS A BIT LOOSE...
LOOK!
ONE OF THE HOOKS HAS NEARLY COME OFF. YOU SHOULD GET THIS FIXED.
I DIDN'T HAVE MUCH TIME THIS MORNING, SO I DIDN'T CHECK.
DO YOU WEAR YOUR BRA AT HOME? EVEN IN BED?
DON'T YOU...?
IT'S SO UNCOMFORTABLE
A PRINCESS SHOULD ALWAYS ENDURE SUCH THINGS.
BRALESS LIKE A COMMONER?
HAVE YOU GOT YOUR STITCHING KIT?
WHY DOESN'T A PRINCESS HAVE THAT WITH HER?
THAT'S SOMETHING A MAID SHOULD CARRY FOR HER, IDIOT.


ANYONE GOT THEIR STITCHING KIT?
EVERYONE'S A 'PRINCESS'
.....
WHO WANTS TO BE A MAID?

띠리리리링
IT'S TIME!! LET'S GO.
DAMN! CAN'T BE HELPED, I GUESS.

CHOONG-CHI.
CHOONG-CHI.
CHOONG-CHI!!

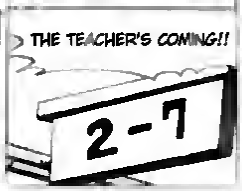

HMM...? I MUST'VE DOZED OFF.
HEY, WHAT'S THE MATTER?
ARE YOU SICK?

AH... NO!
MY ASS!!
JO-AH! CHOONG-CHI'S ILL!!

OH DEAR.. HE'S BURNING UP.
펄
펄

HE MUST'VE OVERWORKED HIMSELF FOR THE CAMPAIGN...
THERE'S NO NEED TO CRY, NO-BA.
IT'S SO SAD

LET'S GO TO THE INFIRMARY, CHOONG-CHI.
YOU CAN'T TAKE LESSONS LIKE THIS.
IT'S FINE. I CAN'T HANDLE IT.


THE TEACHER'S COMING!!
2-7

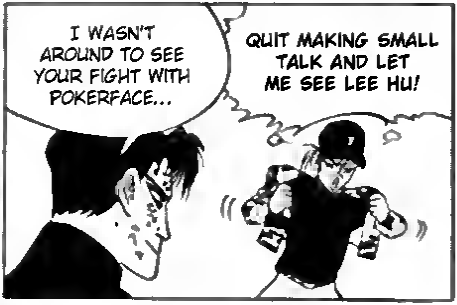
WHY IS IT SO COLD!?
이렇게 추울까
IT WAS FINE WHEN I WAS COMING TO SCHOOL
덜덜덜

빠
헉
헉
헉
쿵

AS EXPECTED. NONE OF THE HIGH-UPS IN THE SCORPIONS ARE EASY FIGHTS! DAMMIT!

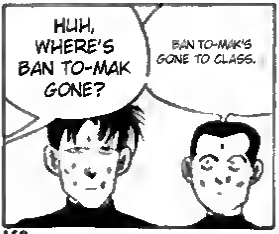
WHY HASN'T SOMEONE LIKE HIM JOINED OUR CIRCLE!?

INDEED... THE RUMOURS WEREN'T A LIE.


I WASN'T AROUND TO SEE YOUR FIGHT WITH POKERFACE...
QUIT MAKING SMALL TALK AND LET ME SEE LEE HU!

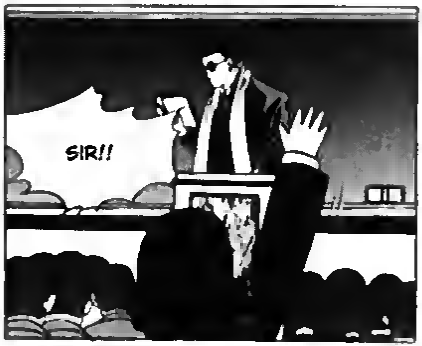
DID YOU SEE THAT? BAN TO...!!

ARGH! FIFTH LESSON!
DAMN HIM, HE NEVER MISSES A CLASS, BAN TO-MAK!


HUH, WHERE'S BAN TO-MAK GONE?
BAN TO-MAK'S GONE TO CLASS.

ARE YOU LOT SKIPPING CLASS?
BUT YOU'RE ONLY IN THE FIRST YEAR...?
WHAT A LOUDMOUTH

WHAT NOW?
LEE HU WOULD'VE GONE TO CLASS TOO.


SIR!!

CHOONG-CHI'S SICK!!

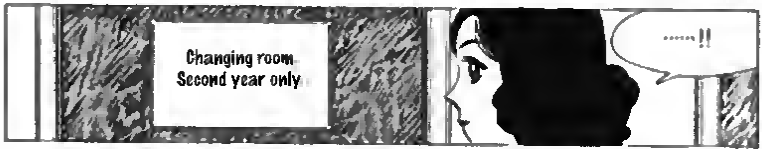
YOU DO SEEM PRETTY ILL. GET YOURSELF DOWN TO THE INFIRMARY.
FINE, THE HELL YOU ARE. YOU'RE SHAKING SO MUCH...!
I'M... FINE.

I'LL TAKE HIM TO THE INFIRMARY, SIR.

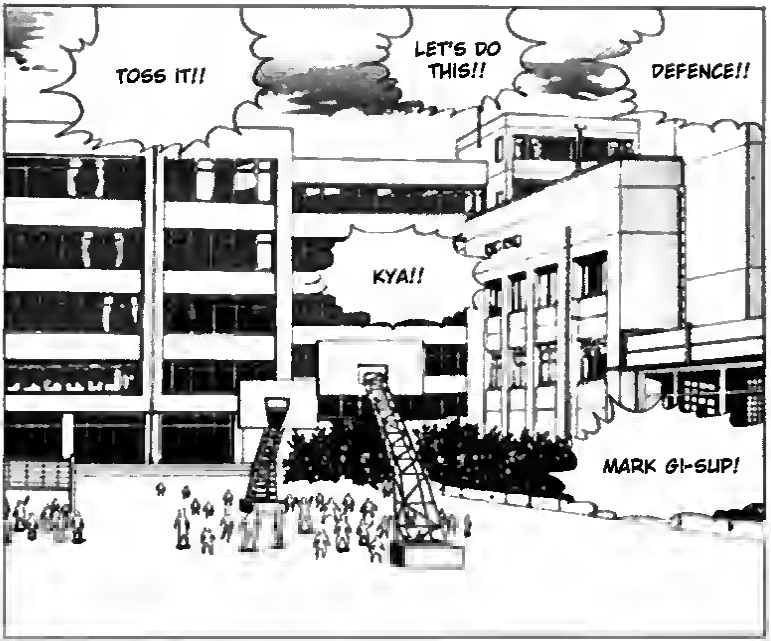
JO-AH. DON'T SKIP CLASS RETURN STRAIGHT AFTER!
딱 꽁

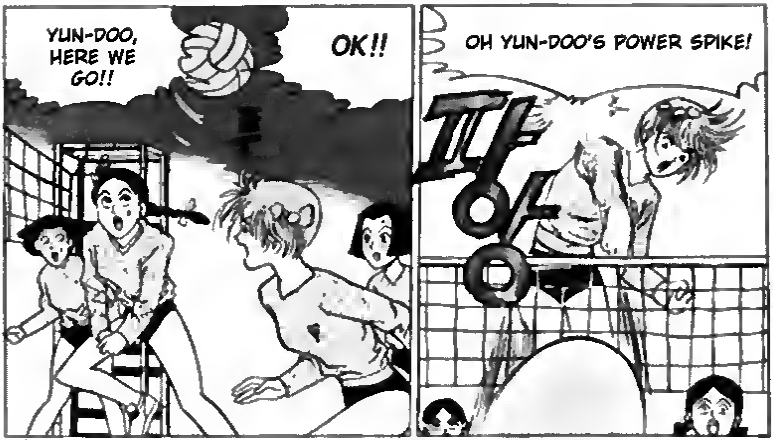
Infirmary
WHAT CAN WE DO? IT'S THAT TIME OF YEAR...
AS YOU CAN SEE...
FULL OF PATIENTS.
WHY DON'T YOU JUST TAKE THE DAY OFF?
YEAH. THAT WOULD BE BETTER, CHOONG-CHI.
I'M FINE.
QUIT SAYING YOU'RE FINE!
WHAT'S SO EMBARRASSING ABOUT BEING ILL?
LOOK AT THIS SWEAT, YOU POOR THING.
TAKE THESE.
IF YOU DON'T WANNA GO HOME... LET'S FIND SOMEWHERE WHERE YOU CAN REST.
I'M FINE.

I TOLD YOU TO STOP SAYING THAT!
LISTEN TO YOUR SENIOR!
SENIOR?
AH... SO DIZZY...
Changing room
Second year only
Male students forbidden


Changing room
Second year only
.....!!

Changing room
Second year only
Male students forbidden
Changing room
Third year only
Will shoot male students on sight.

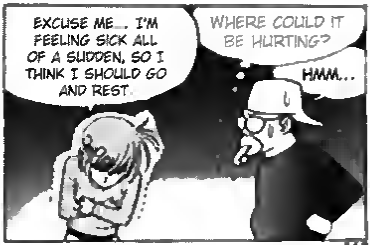

TOSS IT!!
LET'S DO THIS!!
DEFENCE!!
KYA!!
MARK GI-SUP!


YUN-DOO, HERE WE GO!!
OK!!
OH YUN-DOO'S POWER SPIKE!

탁
SERVE IT!!

YUN-DOO, WHAT'S UP? ARE YOU HURT?
MMM...? AH... NO.
I KNOW.

SIR.

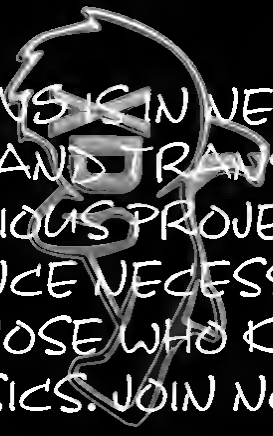

EXCUSE ME... I'M FEELING SICK ALL OF A SUDDEN, SO I THINK I SHOULD GO AND REST.
WHERE COULD IT BE HURTING?
HMM...

WELL, SCREW IT!! I KNEW THIS WOULD HAPPEN!!
MM..

Merry Christmas

VISCANS PRESENTS:
NINA JALHAE CHAPTER 34
TYPESETTER:
WHIPLASH
TRANSLATOR:
SUGARDONUT
QUALITY CHECKER:
SHADOW
CLEANER:
OREN
PROOF READER:
SHATTER
Village
Idiot
Scanlations
VISIT US AT
#VISCANS@IRC.IRCHIGHWAY.NET
OR
WWW.VISCANS.KONO-BASHO.COM.COM

VISCANS WANTS YOU!

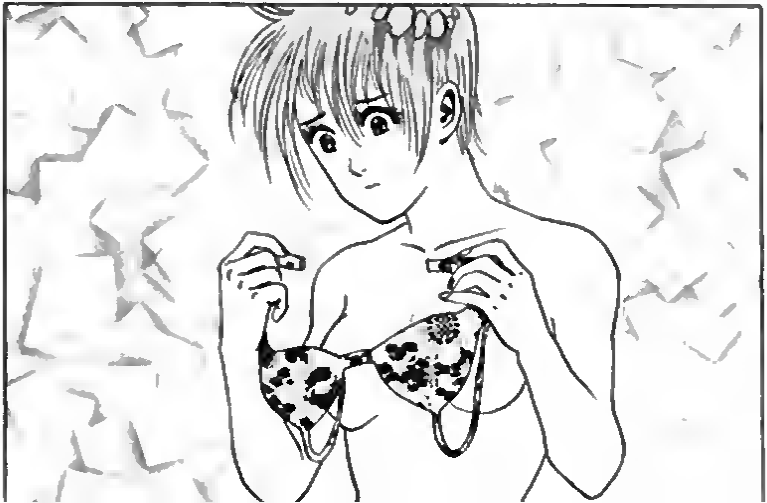


VISCANS IS IN NEED OF EDITORS AND TRANSLATORS FOR VARIOUS PROJECTS. NO EXPERIENCE NECESSARY. WE TEACH THOSE WHO KNOW THE BASICS. JOIN NOW!

JOIN NOW!

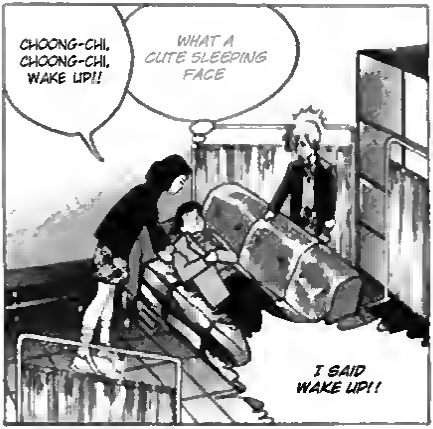
WWW.VISCANS.KONO-BASHO.COM
#VISCANS@IRC.IRCHIGHWAY.NET
VISCANS@GMAIL.COM

MMM..
WHERE AM I?



FAINTED SILENTLY
CAN SOMEBODY REALLY FAINT LIKE THAT...?

GYM CLASS SHOULD BE FINISHED SOON, SO I SHOULD JUST GO BACK TO THE CLASSROOM
탈칵
OH, YUN-DOO. WHAT ARE YOU DOING HERE DURING LESSON TIME?
HMPH! I COULD ASK THE SAME.
YOU'RE SKIPPING, ? AREN'T YOU
HMM? WHAT'S THIS SMELL?
SMELLS OF CIGARETTE SMOKE!
YOU'VE BEEN SMOKING ON THE ROOF...!?
MM!
WHATEVER, NERD.
IN FACT, I WAS ON THE TOILET, NOT THE ROOF.
THE LOCATION REALLY DOESN'T MATTER.
ANYWAY...
DID YOU JUST COME FROM THE CHANGING ROOM?
WHAT? CHOONG-CHI'S INSIDE?
THAT'S WHAT I SAID. WE SHOULD WAKE HIM NOW


CHOONG-CHI, CHOONG-CHI, WAKE UP!!
WHAT A CUTE SLEEPING FACE
I SAID WAKE UP!!

Ohhhhh...

IT MUST'VE BEEN THE MEDICINE THAT MADE HIM FALL ASLEEP SO DEEPLY.
HE'S OUT COLD.

SO HE WAS PROBABLY SLEEPING THE WHOLE TIME, HE COULDN'T HAVE SEEN ME, RIGHT?
두근
두근
두근

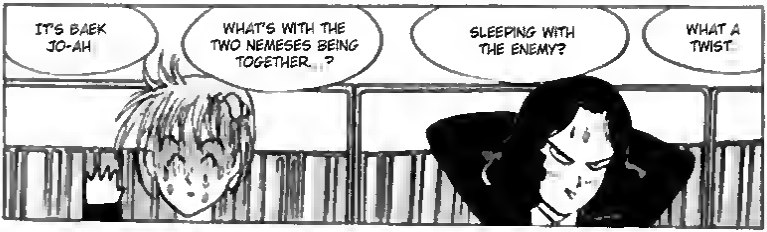
띠리리리링

PEOPLE FROM MY CLASS SHOULD BE HERE SOON. WE HAVE TO WAKE CHOONG-CHI!!
YOU DO IT

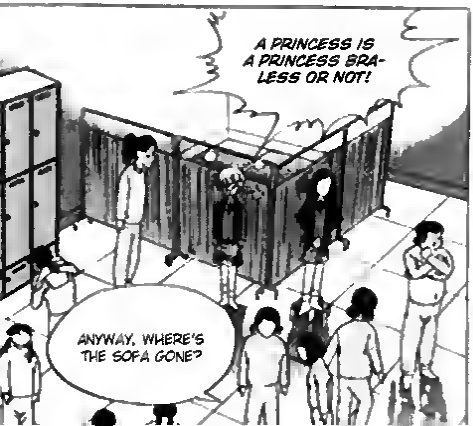
CHOONG-CHI!! GET UP, YEAH? PEOPLE ARE COMING!
CHOONG-CHI, ARE YOU ALIVE?
DO YOU THINK MAYBE...
찰싹, 찰싹
찰싹

HE'S FAINTED?
찰싹

재잘
재잘
재잘
재잘
재잘


IT'S BAEK JO-AH
WHAT'S WITH THE TWO NEMESES BEING TOGETHER...?
SLEEPING WITH THE ENEMY?
WHAT A TWIST

HOW ARE YOU, JO-AH?
HOHO, I'M FINE, THANK YOU! YOU'RE A GOOD GIRL
ARE YOU ALRIGHT, YUN-DOO?
HOW CAN A PRINCESS BE CAUGHT BRA-LESS?
SHUT UP!

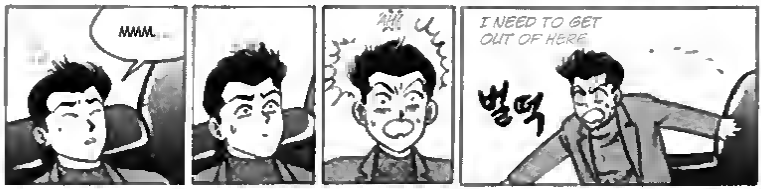

A PRINCESS IS A PRINCESS BRA-LESS OR NOT!
ANYWAY, WHERE'S THE SOFA GONE?

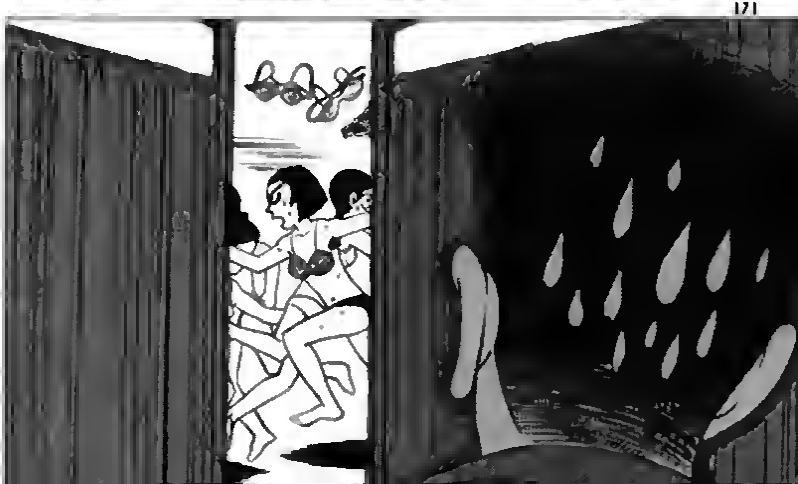
YOU TWO... WHAT ARE YOU UP TO?
WHY? ARE WE GONNA GET FINED STANDING HERE?

IS IT AGAINST THE RULES?
IS THERE A GHOST?
WILL I DIE OF CANCER?
NO... I GUESS NOT...

WHILE I'M IN A GOOD MOOD, GET CHANGED AND...
GET THE HELL OUT

IF YOU'RE STILL AROUND...
YOU KNOW?
SHOWING HER TRUE COLOURS
우두둑
파바바바박

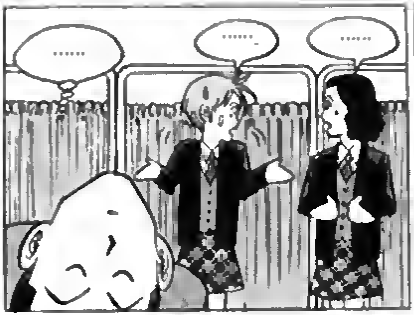

MMM...
아!!
I NEED TO GET OUT OF HERE
벌떡



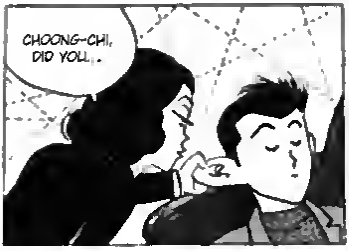
우르르르
FINALLY !
탁
QUICK-LY...!
WE NEED TO WAKE HIM FOR SURE THIS TIME!
CHOONG-CHI! GET UP, YOU IDIOT!!
과직
퍼버벅
과바박
깍깍
THIS IS THE GIRLS' CHANGING ROOM. IF YOU'RE CAUGHT, YOU'LL BE EX-PELLED!!
DAMMIT! DAMMIT!
우지끈
SHE'S SERIOUSLY GOING AT IT.
ARE YOU TRYING TO KILL HIM?
MMM...?
ARE YOU AWAKE? CAN YOU HEAR ME?

파앗!
?

큥.
?


.....
.....
.....

WHY DID HE ... FAINT WHEN HE SAW ME?


CHOONG-CHI, DID YOU...

SEE YUN-DOO GET UNDRESSED?

NO... NO!!
I DIDN'T SEE ANYTHING!

3-1

WE NEED TO TALK.
I WANTED TO KNOW THE RESULTS OF THE 'TEST'.
IF YOU REMEMBER, YOU TESTED BOTH CHOONG-CHI AND I DURING THE WINTER HOLIDAYS.
WHO DO YOU THINK IS STRONGER? CHOONG-CHI?

OR IS IT...
ME?
IT'S CHOONG-CHI
YOU... YOU'RE NOT AS WISE AS I THOUGHT
HOW CAN YOU BE THE BEST WITH SUCH BAD JUDGEMENT?
IT MUST HAVE BEEN A MISTAKE, RIGHT?
ME, NOT AS STRONG AS CHOONG-CHI?
YOU DO REALISE YOU'RE TALKING ABOUT SOME SOFTY WHO'S ALWAYS SURROUNDED BY GIRLS?
IS IT ANY BUSINESS OF YOURS?

THE GAP BETWEEN YOU TWO WON'T BE A DECIDING FACTOR
MOREOVER, THERE WILL BE PLENTY OF CHANCES TO TURN THE TABLES ON SOME ONE WHO'S DECIDED TO FOCUS ONLY ON STUDYING
YOU HAVE THE UPPER HAND JANG BO-GO
THE ONLY PROBLEM IS WHICH PATH YOUR INTERESTS WILL LEAD YOU DOWN!
WHA...WHAT THE HELL WAS HE ON ABOUT?
THAT GUY ALWAYS HAS TO MAKE THINGS SOUND DIF-FICULT...!!

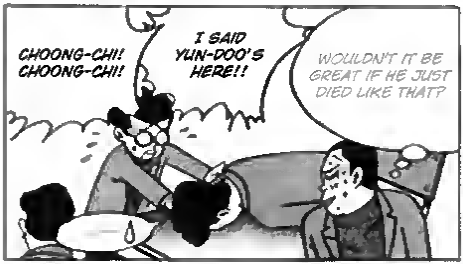
CHOONG-CHI! ARE YOU FEELING ANY BETTER NOW?
YEAH. I TOOK SOME MEDICINE AND SLEPT A BIT, SO ..
THAT'S GREAT. WE WERE SO WORRIED
THANKS.
YUN-DOO, LET'S GET SOME COFFEE.
MMM...?
WHAT'S THE MATTER? YOUR FACE'S PALE.
ARE YOU ILL?
AH... NO...
THE BRALESS PRINCESS HAS ALWAYS BEEN LIKE THAT, RIGHT?
WILL YOU GIVE ME A BREAK?
2-7
.....

YOU GIRLS CAN GO ON AHEAD.
HUH?
OKAY.

PROBABLY GOING TO SEE CHOONG-CHI.
IT MUST BE GREAT.
CHOONG-CHI'S SO COOL.
HE'S TAKEN.

CHOONG-CHI!
YUN-DOO WANTS TO SEE YOU.

쿵


CHOONG-CHI! CHOONG-CHI!
I SAID YUN-DOO'S HERE!!
WOULDN'T IT BE GREAT IF HE JUST DIED LIKE THAT?

WHAT SHOULD WE DO? CHOONG-CHI LOOKS LIKE HE'S STILL REALLY SICK. HE'S NOT MOVING AN INCH.
HE SEEMED ALRIGHT EARLIER THOUGH.
... ..

THERE'S A PROBLEM.
SO YOU'RE SAYING...
YOU SAW?
YOU SAW YUN-DOO GETTING CHANGED?
YEAH...
HOW MUCH DID YOU SEE?
OH SHIT!!
QUIT BEING NOSY!
I'M WORRIED. EVEN THOUGH IT WASN'T ON PURPOSE... IT FEELS LIKE I'VE BECOME A PERVERT.
WHAT SHOULD I DO NOW?
WHAT SHOULD YOU DO IDIOT! JUST SAY THAT YOU DIDN'T.
TELL HER THAT YOU SAW NOTHING.
YUN-DOO WILL BELIEVE YOU.

NO WAY. THE BEST PATH IS ALWAYS HONESTY.
TELL HER AND SEEK FORGIVENESS, CHOONG-CHI.
WHAT ARE YOU GONNA DO IF HE GETS DUMPED!!
JUST IGNORE HER
IF YOU IGNORE HER, YOU'LL LOOK COOL
IGNORE, IGNORE.
WHY DO I ALWAYS FORGET THAT I HAVE NEVER GOTTEN A SENSIBLE ANSWER FROM THESE DUMBASSES?
WE'VE HEARD THIS ONE BEFORE SOMEWHERE
ANYWAY I DON'T SUPPOSE I CAN KEEP RUNNING AWAY ?
BE HONEST, YOU...
SAW, RIGHT...?
GUILTY AS CHARGED

YOU DID
AH .. AH
YEAH
BUT... BUT... BUT I DON'T REMEMBER ANY OF IT!!
I DO REMEMBER
AH
YUN..YUN-DOO...!!

LOOK! THEY'VE BROKEN UP! IT'S ALL YOUR FAULT, NO-BA!!
SHOULD'VE IGNORED HER.
I'M SORRY, WOO-DONG~!!
HEY, MISS BRALESS! YOU BROKE UP WITH CHOONG-CHI?
CONGRATS.
바작
I'M NOT TALKING TO A DELINQUENT.
I'M NOT TALKING TO A BRALESS GIRL EITHER.
CHOONG-CHI, WANNA SEE ME NAKED TOO?
바지작
I'LL SHOW YOU!!
PLEASE DON'T!!
ISN'T JO-AH BEING A BIT HARSH?
MAYBE SHE HAS SOMETHING FOR CHOONG-CHI...
THAT'S NOT IT.

I THINK I CAN UNDERSTAND
WHAT?
JO-AH'S JEALOUS
OF THE INNOCENT RELATIONSHIP BETWEEN CHOONG-CHI AND YUN-DOO
WHILST BEING SCOLDED ABOUT THAT DOMINEERING GIRL, SHE MISSES
PRINCESS BRALESS!
WHERE WERE YOU DURING THE PRIVATE STUDY LESSON?
AH! I WANNA GO HOME!!
팍팍

저 8권에 계속

VISCANS PRESENTS

NINA JALHAE CHAPTER 35

TRANSLATOR
SUGARDONUT

CLEANER:
OREN

TYPESETTER:
SHAM

QUALITY CHECKER:
SHADOW

Visit us at:
www.viscans.kono-basho.com
and
#viscans@irc.irchighway.net

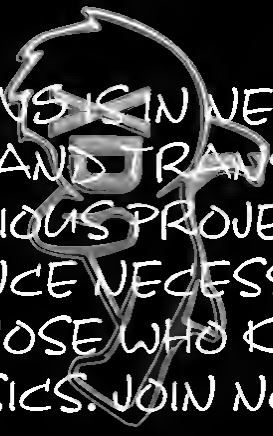
NOTES

IT'S BEEN ONE WHOLE YEAR... AND HAVE THINGS SURE CHANGED, WE'VE SEEN STAFF COME AND GO, NEW PROJECTS JOINING OUR RANKS, OLD ONES STANGNATING ( )_) (_( ) AND OUR READER BASE GROWING. IT'S HARD TO BELIEVE THAT WE'VE COME THIS FAR, AND I'M GLAD THAT WE HAVE. AND IT'S ALL THANKS TO THE SUPERB STAFF OVER AT VILLAGE IDIOT (VI) SCANS, I WANT TO THANK THEM FOR PUTTING UP WITH ALL OF MY BONE HEADED MOVES, AND TELLING ME WHERE I WENT WRONG AND ALWAYS BEING UP FOR A SPOT OF TROLLING, BUT MAINLY FOR STICKING AROUND, AND CONTINUING TO HELP ME BRING OUT MORE MANGA FOR ALL OF YOU, THE MANGA FANS. MY NEXT THANKS GOES TO YOU GUYS, OUR READERS, WITHOUT WHOM WE'D NEVER HAVE GOTTEN THIS FAR, SO A HUGE THANK YOU FROM YOUR FRIENDLY NEIGHBORHOOD VILLAGE IDIOTS. I'D ALSO LIKE TO THANK AL LTHE PEOPLE WHO'VE VISITED US ON OUR IRC CHANNEL, AND DECIDEDTO HANG OUT THERE, TO NAME A FEW... RAFALE, M3RRA, ISHMAN, XENOID-135 AND NADIA. YOU GUYS ARE AWESOME, AND I HOPE YOU'LL STICK AROUND. WELL, THAT'S PRETTY MUCH WHAT I HAVE TO SAY... 24 HOURS WITHOUT SLEEP DOESN'T HELP CREATIVITY... OH... AND DID I MENTION THAT

WE'LL BE RELEASING OTAKU NO MUSUME SAN CHAPTER 27 IF WE GET 250 PEOPLE ON OUR IRC-CHAN? GO JOIN!

-SATOSHI
CHIEF VILLAGE IDIOT

VISCANS WANTS YOU!



VISCANS IS IN NEED OF EDITORS AND TRANSLATORS FOR VARIOUS PROJECTS. NO EXPERIENCE NECESSARY. WE TEACH THOSE WHO KNOW THE BASICS. JOIN NOW!

JOIN NOW!

WWW.VISCANS.KONO-BASHO.COM
#VISCANS@IRC.IRCHIGHWAY.NET
VISCANS@GMAIL.COM